

cecotec

ENERGYSILENCE 390 FRESHESSANCE ACE

Ventilador nebulizador / Misting fan



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'istruccions

Használati utasítás

تمام عملی لیلد

SEG.....	5
ESPAÑOL.....	37
ENGLISH.....	43
FRANÇAIS.....	49
DEUTSCH.....	55
ITALIANO.....	61
PORTUGUÊS.....	67
NEDERLANDS.....	73
POLSKI.....	79
ČEŠTINA.....	85
MAGYAR.....	91
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	97
TÜRKÇE.....	103
العربية.....	109
FIG.....	120

NOTA

EU01_123508 EnergySilence 390 Freshessence Ace

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب ةصاخلا ةيجمر بلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • يبرع.

Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente durante el llenado y la limpieza del depósito de agua.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese

de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- Si el producto cae accidentalmente en agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No transporte el producto o estire de él a través del cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.
- Mantenga el ventilador alejado de fuentes de calor.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del producto.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso. Desenchúfelo de la fuente de alimentación cuando acabe de usarlo o cuando abandone la habitación.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento, cuando lo mueva de un lugar a otro o antes de montar o quitar piezas. Para evitar el peligro de tropezar, enrolle el cable de forma segura.

- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse en el mismo.
- No coloque el cable debajo de ninguna alfombra ni lo cubra, póngalo en un espacio libre de obstáculos y donde no se pueda tropezar con él.
- Utilice el ventilador en un área grande. Cuando esté funcionando, la distancia con respecto a la pared no debe ser inferior a 20 cm, para asegurar la correcta circulación del aire.

Safety instructions

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.

- Unplug the appliance from the mains when filling up and cleaning the water tank.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Never immerse the appliance in water. Do not touch the water!
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any hazard.
- Do not carry or pull the appliance from the power cord. Do not use the cord as a handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if its cord, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Keep the fan away from heat sources.
- Keep hair, clothes, fingers, and other body parts away from openings and moving parts of the product.
- Do not leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.
- Do not try to repair the product by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.

- Always turn off and unplug the appliance when not in use, before moving it to a new location, and before assembling or disassembling it. To avoid tripping hazards, wind the cable safely.
- Make sure the fan is not placed near drapes, curtains, or any object that may be drawn into the fan.
- Do not place the cable under any carpet or cover it, place it in an unobstructed space where it cannot be tripped over.
- Operate the fan in a well ventilated area. A distance of no less than 20 cm should be kept from walls and corners to ensure proper air ventilation during operation.

Instructions de sécurité

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Débranchez l'appareil de la prise pendant le remplissage ou le nettoyage du réservoir d'eau.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour transporter le produit. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement ou ont souffert une chute.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.

- Maintenez le ventilateur éloigné des sources de chaleur.
- Maintenez les cheveux, les vêtements et d'autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles du produit.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance s'il est en fonctionnement. Débranchez le produit de la source d'alimentation lorsque vous terminez de l'utiliser ou lorsque vous quittez la pièce.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas en fonctionnement, lorsque vous le déplacez à un autre endroit ou avant de monter/démonter des pièces. Pour éviter des risques de trébucher, enroulez le câble de manière sûre.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près des rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Ne placez pas le câble sous des tapis, ne le recouvrez pas, placez-le dans un endroit sans obstacles et là où vous ne trébuchez pas.
- Utilisez le ventilateur dans un grand espace. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la distance avec le mur ne doit pas être inférieure à 20 cm pour assurer la correcte circulation de l'air.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig,

- wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Wassertank füllen und reinigen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Kennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf

sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runter gefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.
- Halten Sie den Ventilator von Wärmequellen fern.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und bewegliche Teile des Gerätes fern.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Verwenden ohne Aufsicht. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie bei Nutzung fertig sind oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie es aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen bewegen oder bevor Sie Teile ab oder anbauen. Um die Stolpergefahr zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel

- sicher ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Gegenständen, die sich im Ventilator verfangen können, sich befindet.
- Legen Sie das Kabel nicht unter Teppichen und decken Sie es nicht ab. Legen Sie es in einen Raum, der frei von Hindernissen ist wo Sie sich nicht stolpern können.
- Verwenden Sie den Ventilator in einem großen Bereich. Während des Betriebes sollte der Abstand zur Wand nicht weniger als 20 cm betragen, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti,

- aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando si riempie e si pulisce il serbatoio d'acqua.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non trasportare o afferrare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non usare il prodotto se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o hanno subito una caduta.
- Non usare l'apparecchio in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o infiammabili.
- Mantenere il prodotto lontano da fonti di calore.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento del dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.

Scollegarlo dalla fonte di alimentazione quando non si sta usando o quando si abbandona la stanza.

- Non cercare di riparare il prodotto per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Spegnere e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso, quando si trasporta l'apparecchio da un posto all'altro o prima di montarlo o rimuovere parti. Per evitare possibile cadute dovute a inciampi, avvolgere il cavo in modo sicuro.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o qualsiasi altro oggetto che potrebbe intralciare lo stesso.
- Non collocare il cavo sotto tappeti o coprirlo; posizionarlo in uno spazio libero da ostacoli per evitare inciamp.
- Utilizzare il ventilatore in una zona grande. Mentre il dispositivo è in funzione, la distanza rispetto alla parete non deve essere inferiore a 20 cm per garantire una corretta circolazione dell'aria.

Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças

brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Desligue o aparelho da rede ao encher e limpar o depósito de água.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o aparelho cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque na água!
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como asa. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam

- corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso. Desligue da corrente elétrica quando acabar de o usar ou quando abandonar a zona onde o estiver a usar.
- Não tente reparar o produto por conta própria. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Desligue e desconecte o dispositivo da tomada quando não estiver em uso, quando o mover de um lugar para outro, ou antes de montar ou remover peças. Para evitar risco de tropeço, enrole o cabo de forma segura.
- Certifique-se de que o ventilador não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados no mesmo.
- Não coloque o cabo debaixo de tapetes e não o cobre, ponha-o num espaço livre de obstáculos e onde não pode tropeçar com ele.
- Utilize o ventilador numa grande área. Quando estiver em funcionamento, a distância da parede não deve ser inferior a 20 cm, para garantir a circulação de ar adequada.

Veiligheidsinstructies

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet bij het vullen en schoonmaken van het waterreservoir.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in water valt, trek dan

- onmiddellijk de stekker eruit. Raak het water niet aan!
- Inspecteer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Trek niet aan de kabel van het toestel om het te verplaatsen. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het product niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken, als ze zijn gevallen of zijn beschadigd.
- Gebruik het toestel niet in besloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen voor zouden kunnen komen.
- Bewaar afstand tussen de ventilator en warmtebronnen.
- Houd uw haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen buiten het bereik van de openingen en de bewegende onderdelen van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met het product te gebruiken of wanneer u de kamer verlaat.
- Probeer het product niet zelf te repareren. Contacteer de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet in gebruik is, als u het van de ene plek naar de andere verplaatst of voordat u onderdelen installeert of verwijdert. Rol de kabel op een veilige manier op om het risico op struikelen te

- vermijden.
- Zorg ervoor dat de ventilator niet geplaatst is in de buurt van gordijnen en andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Plaats de kabel niet onder een tapijt of andere bedekking. Leg de kabel in een open ruimte en waar er niet over gestruikeld kan worden.
- Gebruik de ventilator in een grote ruimte. Als de ventilator aan staat, dan mag de ruimte tussen de muur en het apparaat niet minder zijn dan 20 cm, om een goede luchtcirculatie te verzekeren.

Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku

domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego podczas napełniania i czyszczenia zbiornika wody.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od sieci. Nie dotykaj wody!
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie przenoś produktu ciągnąc go za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Nie przeciągaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używaj produktu w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.

- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części produktu.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas użytkowania. Po zakończeniu używania lub po wyjściu z pomieszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, podczas przenoszenia go z miejsca na miejsce lub przed montażem lub demontażem części. Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, należy bezpiecznie zwinąć przewód.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest umieszczone w pobliżu zastół lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Nie umieszczaj przewodu pod jakąkolwiek wykładziną ani nie przykrywaj go, umieść go w miejscu wolnym od przeszkód i tak, aby nie można było się o niego potknąć.
- Używaj urządzenie na dużym obszarze. Podczas pracy odległość od ściany nie powinna być mniejsza niż 20 cm, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a

osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.

- Dohlížejte na děti , aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nachází v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled .
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Během plnění a čištění nádržky na vodu odpojte spotřebič od elektrické zásuvky.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud výrobek náhodou spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se vody!
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisem technické podpory Cecotec , aby se předešlo potenciálnímu nebezpečí.
- Nenoste ani netahejte výrobek za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Netlačte kabel silou o ostré rohy nebo hrany. Netahejte výrobek přes napájecí kabel. Udržujte kabel mimo horké povrchy.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo

jeho konstrukce poškozená , nefunguje správně nebo upadla .

- Nepoužívejte výrobek v uzavřených prostorách, kde mohou vznikat výbušné nebo hořlavé páry.
- Udržujte ventilátor mimo dosah zdrojů tepla.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí výrobku.
- Nenechávejte výrobek během používání bez dozoru. Po dokončení používání nebo po odchodu z místnosti jej odpojte od zdroje napájení .
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte, při jeho přemísťování nebo před montáží či demontáží součástí. Abyste předešli nebezpečí zakopnutí, pevně smotejte kabel.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.
- Neumísťujte kabel pod koberec ani jej nezakrývejte; umístěte jej do prostoru bez překážek a tam, kde o něj nemůžete zakopnout .
- Používejte ventilátor ve velkém prostoru . Za chodu by měla být vzdálenost od zdi alespoň 20 cm, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu .

Biztonsági utasítások

A termék használatá elött figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használatá során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek használják vagy gyermekek közelében vannak.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A víztartály feltöltése és tisztítása közben húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más rögzített részét vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ha a termék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból. Ne érjen a vízhez!
- a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében hivatalos Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálatlal kell

- megjavítani .
- Ne hordozza vagy húzza a terméket a tápkábelnél fogva. Ne használja a kábelt fogantyúként. Ne nyomja a kábelt éles sarkokhoz vagy szélekhez. Ne húzza a terméket a tápkábel fölé. Tartsa távol a kábelt forró felületektől.
- Ne használja a terméket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a szerkezet sérült , nem működik megfelelően, vagy leesett .
- Ne használja a terméket zárt térben, ahol robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzök keletkezhetnek.
- Tartsa távol a ventilátort a hőforrásoktól.
- Tartsa távol a haját, ruházatát, ujjait és más testrészeit a termék nyílásaitól és mozgó alkatrészeitől.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket . Húzza ki a konnektorból , ha befejezte a használatát, vagy ha elhagyja a szobát .
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával .
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, mozgatóskor, illetve mielőtt összeszereli vagy eltávolítja az alkatrészeket. A botlásveszély elkerülése érdekében tekerje fel biztonságosan a kábelt.
- Győződjön meg róla, hogy a ventilátor nincs függönyök vagy más olyan tárgyak közelében, amelyekbe beleakadhatnak.
- Ne helyezze a kábelt szőnyeg alá, és ne takarja le; olyan helyre tegye , ahol nincsenek akadályok , és ahol nem botolhat meg benne .
- területen használja a ventilátort . Működés közben a

megfelelő légáramlás biztosítása érdekében legalább 20 cm távolságra kell lennie a faltól.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Επιβλέψτε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά .
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα κατά το γέμισμα και τον καθαρισμό της δεξαμενής νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο σταθερό μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές

συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φιν ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.

- Εάν το προϊόν πέσει κατά λάθος σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως την πρίζα. Μην αγγίζετε το νερό!
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από μια επίσημη τεχνική υπηρεσία υποστήριξης της Cecotec για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε το προϊόν από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην πιέζετε το καλώδιο σε αιχμηρές γωνίες ή άκρες. Μην τραβάτε το προϊόν πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο, το φιν ή η δομή είναι κατεστραμμένα , δεν λειτουργούν σωστά ή έχουν πέσει .
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους όπου ενδέχεται να παραχθούν εκρηκτικοί ή εύφλεκτοι ατμοί.
- Κρατήστε τον ανεμιστήρα μακριά από πηγές θερμότητας.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Αποσυνδέστε το από την πρίζα όταν τελειώσετε τη χρήση του ή όταν φύγετε από το δωμάτιο .
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν. Επικοινωνήστε με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από

την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, όταν τη μετακινείτε ή πριν από τη συναρμολόγηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, τυλίξτε καλά το καλώδιο.

- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν είναι τοποθετημένος κοντά σε κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπλεχτούν σε αυτόν.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από χαλί ή μην το καλύπτετε. Τοποθετήστε το σε χώρο χωρίς εμπόδια και όπου δεν μπορείτε να σκοντάψετε πάνω του .
- Χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα σε μεγάλο χώρο . Όταν λειτουργεί, η απόσταση από τον τοίχο πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm για να διασφαλιστεί η σωστή κυκλοφορία του αέρα.

Güvenlik talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların ürünle oynamadığından emin olmak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılıyorsa, sıkı gözetim gereklidir .

- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Su deposunu doldurma ve temizleme işlemleri sırasında cihazı elektrik prizinden çıkarın.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Ürünün kablosunu, fişini veya diğer sabit parçalarını suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Ürün yanlışlıkla suya düşerse, derhal fişini çekin. Suya dokunmayın!
- olası tehlikeleri önlemek için mutlaka yetkili bir Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır .
- Ürünü güç kablosundan tutarak taşımayın veya çekmeyin. Kabloyu tutacak olarak kullanmayın. Kabloyu keskin köşelere veya kenarlara zorlamayın. Ürünü güç kablosunun üzerinden çekmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- hasarlıysa , düzgün çalışmıyorsa veya yere düşmüşse ürünü kullanmayın .
- Ürünü, patlayıcı veya yanıcı buharların oluşabileceği kapalı alanlarda kullanmayın.
- Vantilatörü ısı kaynaklarından uzak tutun.
- ürünün açıklıklarından ve hareketli parçalarından uzak tutun.
- kullanımdayken gözetimsiz bırakmayın . Kullanımınız bittiğinde veya odadan ayrıldığınızda fişini prizden çekin .
- Ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Cecotec'in

- resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda, taşırken veya parçalarını monte etmeden ya da sökmeden önce kapatın ve fişini prizden çekin. Takılma tehlikesini önlemek için kabloyu güvenli bir şekilde sarın.
- Vantilatörün , perde veya vantilatöre dolanabilecek diğer nesnelerin yakınına yerleştirilmediğinden emin olun .
- Kabloyu halının altına koymayın veya örtmeyin; engellerden arındırılmış ve takılıp düşmeyeceğiniz bir yere yerleştirin .
- Vantilatörü geniş bir alanda kullanın . Çalışırken, yeterli hava sirkülasyonu sağlamak için duvardan en az 20 cm uzaklıkta olmalıdır.

تعليمات السلامة

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
 - يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
 - يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمنتج. الإشراف الدقيق ضروري إذا كان المنتج يُستخدم من قبل الأطفال أو بالقرب منهم .
 - تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
 - افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة أثناء ملء خزان المياه وتنظيفه.
 - تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
 - لا تعمّر السلك أو القابس أو أي جزء ثابت آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس

- القابس أو تشغيل المنتج.
- إذا سقط المنتج في الماء عن طريق الخطأ، فافصله عن الكهرباء فوراً. لا تلمس الماء!
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب إصلاحه بواسطة مركز خدمة الدعم الفني المعتمد من سيكوتيك لتجنب أي مخاطر محتملة.
- لا تحمل المنتج أو تسحبه من سلك الطاقة. لا تستخدم السلك كمقبض. لا تضغط السلك على الزوايا أو الحواف الحادة. لا تسحب المنتج فوق سلك الطاقة. أبقِ السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو القابس أو الهيكل تالفاً أو لا يعمل بشكل صحيح أو سقط.
- لا تستخدم المنتج في الأماكن المغلقة حيث قد تنتج أبخرة قابلة للاشتعال أو الانفجار.
- أبقِ المروحة بعيدة عن مصادر الحرارة.
- احرص على إبقاء الشعر والملابس والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات وأجزاء المنتج المتحركة.
- لا تترك المنتج دون مراقبة أثناء الاستخدام. افصله عن مصدر الطاقة عند الانتهاء من استخدامه أو عند مغادرة الغرفة.
- لا تحاول إصلاح المنتج بنفسك. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.
- أطفئ الجهاز وافصله عن مأخذ الطاقة عند عدم استخدامه، أو عند نقله، أو قبل تركيب أو إزالة أي من أجزائه. وتجنب خطر التعثر، لفّ السلك بإحكام.
- تأكد من عدم وضع المروحة بالقرب من الستائر أو أي أشياء أخرى قد تتشابك بها.
- لا تضع الكابل تحت أي سجادة أو تغطيه؛ ضعه في مكان خالٍ من العوائق وحيث لا يمكنك التعثر به.
- استخدم المروحة في مساحة واسعة. عند تشغيلها، يجب أن تكون المسافة بينها وبين الجدار 20 سم على الأقل لضمان دوران الهواء بشكل صحيح.

Instruccions de seguretat

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que l'usuari ha de fer no els han de fer els nens sense supervisió.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per o prop de nens .
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Desconnecteu l'aparell de presa de corrent durant l'ompliment i la neteja del dipòsit d'aigua.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part fixa del producte en aigua o qualsevol altre líquid. No exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.

- Si el producte cau accidentalment en aigua, desconnecteu-lo immediatament. No toqueu l'aigua!
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No transporteu el producte o estireu-lo a través del cable d'alimentació. No utilitzeu el cable com a nansa. No forceu el cable contra cantonades o vores esmolades. No passeu el producte per sobre del cable d'alimentació. Mantingueu el cable allunyat de superfícies calentes.
- No utilitzeu el producte si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o han patit alguna caiguda.
- No utilitzeu el producte en espais tancats on es puguin produir vapors explosius o inflamables.
- Mantingueu el ventilador allunyat de fonts de calor.
- Mantingueu els cabells, la roba, els dits i altres parts del cos allunyats de les obertures i parts mòbils del producte.
- No deixeu el producte sense supervisió mentre estigui en ús. Desendol·leu-lo de la font d'alimentació quan acabeu d'usar-lo o quan abandoneu l'habitació.
- No intenteu reparar el producte per si mateix. Contacti amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- Apagueu i desconnecteu l'aparell de la presa de corrent quan no estigui en funcionament, quan el mogueu d'un lloc a un altre o abans de muntar o treure peces. Per evitar el perill d'ensopegar, enrotlli el cable de forma segura.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que s'hi puguin

- enredar.
- No col·loqueu el cable sota cap catifa ni el cobriu, poseu-lo en un espai lliure d' obstacles i on no es pugui ensopegar amb ell .
- Utilitzeu el ventilador en una àrea gran. Quan estigui funcionant, la distància respecte a la paret no ha de ser inferior a 20 cm per assegurar la correcta circulació de l'aire.

ESPAÑOL

1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Rejilla frontal
2. Aspa del ventilador
3. Panel de control
4. Botones de control
5. Tubo del soporte
6. Depósito de agua
7. Base
8. Rejilla trasera

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Manual de instrucciones

No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. Instalación

Antes del primer uso, monte las piezas en el orden indicado a continuación. Conserve adecuadamente los elementos del embalaje para su almacenamiento y transporte.

(Ver figura 2)

1. Retire del paquete el Tubo del soporte, la Base y los tornillos.
2. Inserte el Tubo del soporte en el orificio de la Base y apriete los tornillos para fijarlo. Asegúrese de que los terminales/conectores queden alineados.
3. Inserte el conector del cabezal del ventilador en el Tubo del soporte y apriete los tornillos para asegurar la unión. Compruebe nuevamente que los terminales/conectores están alineados.

4. Funcionamiento

Botones de control en el panel de control

9. Leyenda de la figura 3:
10. Botón de velocidad
11. Botón de temporizador
12. Botón de nebulización
13. Botón de oscilación

Botones de control en el mando a distancia

14. Leyenda de la figura 4:
15. Botón de encendido/apagado
16. Botón de velocidad
17. Botón de temporizador
18. Botón de nebulización
19. Botón de oscilación

Llenado del depósito de agua

1. Coloque el aparato en una superficie horizontal, estable y nivelada, asegurando el apoyo completo de la Base (7).
2. Retire la tapa del Depósito de agua (6) y llénelo con agua limpia (agua potable del grifo o agua purificada).
Importante: La temperatura del agua no debe superar 40 °C. No sobrepase la línea de nivel máximo (MAX) del Depósito de agua (6).
3. Vuelva a colocar la tapa del Depósito de agua (6) en su posición original hasta asegurar un cierre correcto.
4. Seque cualquier gota de agua presente en el exterior del Depósito de agua (6) y en sus alrededores.

Funcionamiento

Coloque el producto sobre una superficie horizontal, estable y nivelada, asegurando el apoyo completo de la Base (7). Compruebe que la Rejilla frontal (1) y la Rejilla trasera (8) están correctamente instaladas.

1. Conexión a la red
 - Enchufe el cable de alimentación a una toma adecuada. Se emite un pitido y la Pantalla del Panel de control muestra "--" (modo en espera).
2. Encendido
 - Desde el Panel de control (3): mantenga pulsado durante 2 segundos el Botón de velocidad (9).
 - Desde el Mando a distancia: pulse el botón de encendido/apagado (13).
 - Al encender el ventilador inicia en el nivel 5. La Pantalla del Panel de control muestra el nivel activo.
3. Ajuste de la velocidad del aire
 - Pulse brevemente el Botón de velocidad (9/13) para cambiar secuencialmente entre los diferentes niveles de velocidad. La Pantalla del Panel de control actualiza el nivel seleccionado.
4. Oscilación izquierda-derecha (opcional)
 - Con el ventilador en funcionamiento, pulse el Botón de oscilación

(12/17) para activar o desactivar la oscilación automática. Al activarla, la Pantalla del Panel de control muestra "1" y, durante 5 segundos, un indicador alterna entre izquierda y derecha.

5. Temporizador de apagado (opcional)
 - Pulse el Botón de temporizador (10/15) para entrar en ajuste; la pantalla muestra "00".
 - Cada pulsación incrementa el tiempo de apagado programado de 01 a 12 horas.
 - Para cancelar, mantenga pulsado durante 2 segundos el Botón de temporizador (10/15); la pantalla vuelve a mostrar el nivel de velocidad.
6. Nebulización (opcional)
 - Asegúrese de que hay agua en el Depósito de agua (6) y que no supera la marca MAX.
 - Pulse el Botón de nebulización (11/16) para activar la función; la pantalla muestra "P1". Pulse de nuevo para desactivarla.
 - Protección por falta de agua: cuando el Depósito de agua (6) se queda sin agua, la nebulización se detiene automáticamente.
7. Apagado y desconexión
 - Para apagar: mantenga pulsado durante 2 segundos el Botón de velocidad (9) desde el Panel de control o pulse el botón de encendido/apagado (13) del Mando a distancia.
 - Si no va a usar el producto durante un periodo prolongado, desenchúfelo de la toma de corriente.

Notas de uso y traslado

- No mueva el producto mientras está en funcionamiento. Apáguelo y desenchúfelo antes de trasladarlo.
- Para vaciar o reemplazar el agua del Depósito de agua (6), apague y desenchufe el aparato y utilice el tapón de drenaje según se indica en el apartado de mantenimiento.

5. Limpieza y mantenimiento

Antes de empezar

- Apague el producto y desenchúfelo de la toma de corriente. Espere a que el Aspa del ventilador (2) se detenga.
- No sumerja el aparato ni derrame líquidos sobre el Panel de control (3), los Botones de control (4) o la Base (7).
- Use un paño suave ligeramente humedecido y detergente neutro. No use disolventes ni estropajos.

Limpieza exterior

- Rejilla frontal (1) y Rejilla trasera (8): retire polvo con cepillo suave o aspirador; pase un paño húmedo y seque.
- Panel de control (3) y Botones de control (4): utilice un paño apenas humedecido; evite que entre líquido por los bordes.
- Tubo del soporte (5) y Base (7): paño seco o ligeramente humedecido; seque al finalizar.

Depósito de agua (6)

- Tras el uso, vacíe, enjuague con agua limpia y seque el interior. Mantenga el Depósito de agua (6) vacío si no va a usarse en 24–48 horas.
- No añada aceites, perfumes ni aditivos.

Mantenimiento básico

- Verifique periódicamente que la Rejilla frontal (1) y la Rejilla trasera (8) estén bien fijadas y que el Tubo del soporte (5) esté firmemente unido a la Base (7).
- Mantenga libres de polvo las zonas de ventilación del motor (detrás de la Rejilla trasera, 8).
- No lubrique el motor ni desmonte componentes internos.

Almacenamiento

- Limpie el aparato, deje el Depósito de agua (6) vacío y seco, y guarde en posición vertical en lugar seco. Desenchufado y protegido del polvo.

Mando a distancia

- Limpie con paño seco. Sustituya las pilas cuando disminuya el alcance y retírelas si no se usa durante periodos prolongados.

6. Especificaciones técnicas

Producto: EU01_123508

Referencia del producto: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Voltaje: 230 V~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 50 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	25,4	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	48,2	W
Valor de servicio	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,30	W
Nivel de potencia acústica del	LWA	50,2	dB (A)

ventilador			
Velocidad máxima del aire	C	5,6	m/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	17,18	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spain		

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,30 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

1. Parts and components

Fig. 1

1. Front grille
2. Fan blade
3. Control panel
4. Control buttons
5. Support tube
6. Water tank
7. Base
8. Rear grille

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. Installation

Before first use, assemble the parts in the order shown below. Store the packaging elements properly for storage and transport.

(See Figure 2)

1. Remove the support tube, base and screws from the packaging box.
2. Insert the support tube into the hole in the base and tighten the screws to secure it. Ensure the terminals/connectors are aligned.
3. Insert the fan head connector into the support tube and tighten the screws to secure the assembly. Check again that the terminals/connectors are aligned.

4. Operation

Control panel buttons

Fig. 3 key:

9. Speed button
10. Timer button
11. Mist button
12. Oscillation button

Remote control buttons

13. Fig. 4 key:
14. Power button
15. Speed button
16. Timer button
17. Mist button
18. Oscillation button

Filling the water tank

1. Place the appliance on a horizontal, stable and level surface, ensuring full support of the base (7).
2. Remove the water tank lid (6) and fill it with clean water (drinking tap water or purified water).

Important:

The water temperature must not exceed 40°C.

Do not exceed the maximum level line (MAX) in the water tank (6).

3. Replace the water tank lid (6) in its original position until it is securely closed.
4. Dry any water droplets on the outside of the water tank (6) and surrounding area.

Operation

Place the appliance on a horizontal, stable and level surface, ensuring full support of the base (7). Check that the front grille (1) and rear grille (8) are correctly installed.

1. Mains connection
 - Plug the power cord into a suitable socket. A beep will sound and the control panel display will show "--" (standby mode).
2. Switching on
 - From the control panel (3): press and hold the speed button (9) for 2 seconds.
 - From the remote control: press the power button (13).
 - When the fan is switched on, it starts at level 5. The control panel display shows the selected level.
3. Airflow speed setting
 - Briefly press the Speed Button (9/13) to switch sequentially between the different speed levels. The control panel display updates the selected level.
4. Left-right oscillation (optional)
 - With the fan operating, press the oscillation button (12/17) to activate or deactivate automatic oscillation. When activated, the control panel display shows "1" and, for 5 seconds, an indicator alternates between left and right.

5. Switch-off timer (optional)
 - Press the timer button (10/15) to enter setting mode. The display shows "00".
 - Each press increases the programmed switch-off time from 01 to 12 hours.
 - To cancel, press and hold the timer button (10/15) for 2 seconds. The display will return to showing the speed level.
6. Misting (optional)
 - Ensure that there is water in the water tank (6) and that it does not exceed the MAX mark.
 - Press the mist button (11/16) to activate the function. The display shows "P1". Press again to deactivate it.
 - Low water level protection: when the water tank (6) runs out of water, misting stops automatically.
7. Switching off and unplugging
 - To switch off: press and hold the speed button (9) on the control panel for 2 seconds or press the power button (13) on the remote control.
 - If the product is not going to be used for a long period, unplug it from the mains socket.

Usage and transportation notes

- Do not move the product during operation. Switch it off and unplug it before moving it.
- To empty or replace the water in the water tank (6), switch off and unplug the appliance and use the drain plug as indicated in the maintenance section.

5. Cleaning and maintenance

Before starting

- Switch off the product and unplug it from the mains socket. Wait for the fan blade (2) to stop.
- Do not immerse the appliance or spill liquids on the control panel (3), control buttons (4) or base (7).
- Use a soft, slightly damp cloth and mild detergent. Do not use solvents or scouring pads.

Cleaning the exterior

- Front grille (1) and rear grille (8): remove dust with a soft brush or vacuum cleaner, then wipe with a damp cloth and dry.
- Control panel (3) and control buttons (4): use a slightly damp cloth, and avoid allowing liquid to enter around the edges.
- Support tube (5) and base (7): dry or slightly damp cloth; dry when finished.

Water tank (6)

- After use, empty, rinse with clean water and dry the inside. Keep the water tank (6) empty if it will not be used within 24–48 hours.
- Do not add oils, perfumes or additives.

Basic maintenance

- Periodically check that the front grille (1) and rear grille (8) are securely fixed and that the support tube (5) is firmly attached to the base (7).
- Keep the motor ventilation areas (behind the rear grille, 8) free of dust.
- Do not lubricate the motor or disassemble internal components.

Storage

- Clean the appliance, leave the water tank (6) empty and dry, and store in an upright position in a dry place. Unplugged and protected from dust.

Remote control

- Clean with a dry cloth. Replace the batteries when the range decreases and remove them if not used for extended periods.

6. Technical specifications

Product: EU01_123508

Product reference: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Voltage: 230 V~

Frequency: 50 Hz

Power: 50 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan airflow	F	25.4	m ³ /min
Fan power consumption	P	48.2	W
Service value	SV	0.15	(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	PSB	0.30	W
Fan sound power level	LWA	50.2	dB (A)
Maximum air speed	C	5.6	m/sec
Seasonal electricity consumption	Q	17.18	kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879		

Contact details for further information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spain)
---	---

The power consumption in "off mode" is 0,30 W, measured according to EN 50564:2011 guidelines and European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement is taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The appliance switch/knob was set to the "off" position.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

1. Pièces et composants

Image 1

1. Grille avant
2. Pale du ventilateur
3. Panneau de contrôle
4. Boutons
5. Tube de support
6. Réservoir d'eau
7. Base
8. Grille arrière

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. Installation

Avant la première utilisation, assemblez les pièces dans l'ordre indiqué ci-dessous.

Conservez soigneusement les éléments de l'emballage pour le stockage et le transport.

(Img. 2)

1. Retirez le tube de support, la base et les vis de l'emballage.
2. Insérez le tube de support dans l'orifice de la base et serrez les vis pour le fixer. Assurez-vous que les bornes/connecteurs sont alignés.
3. Insérez le connecteur de la tête du ventilateur dans le tube de support et serrez les vis pour assurer la fixation. Vérifiez à nouveau que les bornes/connecteurs sont alignés.

4. Fonctionnement

Boutons du panneau de contrôle

Image 3 :

1. Bouton de vitesse
2. Bouton de la minuterie
3. Bouton de la fonction Brume
4. Bouton d'oscillation

Boutons de la télécommande

Image 4

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton de vitesse
3. Bouton de la minuterie
4. Bouton de la fonction Brume
5. Bouton d'oscillation

Remplir le réservoir d'eau

1. Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et plane, en vous assurant que la base (7) repose complètement sur le sol.
2. Retirez le couvercle du réservoir d'eau (6) et remplissez-le d'eau propre (eau potable du robinet ou eau purifiée).

Important :

La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

Ne dépassez pas la ligne de niveau maximum (MAX) du réservoir d'eau (6).

3. Remettez le couvercle du réservoir d'eau (6) dans sa position d'origine jusqu'à ce qu'il soit bien fermé.
4. Essuyez toute goutte d'eau présente à l'extérieur du réservoir d'eau (6) et autour de celui-ci.

Fonctionnement

Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et plane, en vous assurant que la base (7) repose complètement sur le sol. Vérifiez que la grille avant (1) et la grille arrière (8) sont correctement installées.

- Connexion au secteur
- Branchez le câble d'alimentation à une prise appropriée. Un bip retentit et l'écran du panneau de contrôle affiche « -- » (mode veille).
- Activé
- À partir du panneau de contrôle (3) : appuyez sur le bouton de vitesse (9) pendant 2 secondes.
- À partir de la télécommande : appuyez sur le bouton marche/arrêt (13).
- Lorsque vous allumez le ventilateur, il démarre au niveau 5. L'écran du panneau de contrôle affiche le niveau actif.
- Régler la vitesse de l'air
- Appuyez brièvement sur le bouton de vitesse (9/13) pour passer séquentiellement d'un niveau de vitesse à l'autre. L'écran du panneau de contrôle affiche le niveau sélectionné.
- Oscillation gauche-droite (optionnel)

- Lorsque le ventilateur est en marche, appuyez sur le bouton d'oscillation (12/17) pour activer ou désactiver l'oscillation automatique. Lorsque cette fonction est activée, l'écran du panneau de contrôle affiche « 1 » et, pendant 5 secondes, un indicateur alterne entre gauche et droite.
- Minuterie d'arrêt (optionnel)
- Appuyez sur le bouton de la minuterie (10/15) pour accéder au réglage. L'écran affichera « 00 ».
- Chaque pression augmente le temps d'arrêt programmé de 01 à 12 heures.
- Pour annuler, appuyez sur le bouton de minuterie (10/15) pendant 2 secondes. L'écran affichera à nouveau le niveau de vitesse.
- Brume (optionnel)
- Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau (6) et qu'elle ne dépasse pas le repère MAX.
- Appuyez sur le bouton Brume (11/16) pour activer cette fonction. L'écran affichera « P1 ». Appuyez à nouveau pour la désactiver.
- Protection en cas de manque d'eau : lorsque le réservoir d'eau (6) est vide, la fonction Brume s'arrête automatiquement.
- Arrêt et déconnexion
- Pour éteindre l'appareil : appuyez pendant 2 secondes sur le bouton de vitesse (9) du panneau de contrôle ou appuyez sur le bouton marche/arrêt (13) de la télécommande.
- Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.

Remarques concernant l'utilisation et le déplacement

- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche. Éteignez-le et débranchez-le avant de le déplacer.
- Pour vider ou remplacer l'eau du réservoir (6), éteignez et débranchez l'appareil et utilisez le bouchon de vidange comme indiqué dans la section Entretien.

5. Nettoyage et entretien

Avant de commencer

- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant. Attendez que la pale du ventilateur (2) s'arrête.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne renversez pas de liquides sur le panneau de contrôle (3), les boutons de contrôle (4) ou la base (7).
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide et un produit neutre. N'utilisez pas de solvants ni de tampons à récurer.

Nettoyage de l'extérieur de l'appareil

- Grille avant (1) et grille arrière (8) : éliminez la poussière à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur. Passez un chiffon humide et séchez.
- Panneau de contrôle (3) et boutons de contrôle (4) : utilisez un chiffon légèrement humide. Évitez que du liquide ne pénètre par les bords.
- Tube du support (5) et base (7) : chiffon sec ou légèrement humide. Séchez à la fin.

Réservoir d'eau (6)

- Après utilisation, videz-le, rincez-le à l'eau claire et séchez l'intérieur. Gardez le

- réservoir d'eau (6) vide si vous ne comptez pas l'utiliser dans les 24 à 48 heures.
- N'ajoutez pas d'huiles, de parfums ou d'additifs.

Entretien de base

- Vérifiez régulièrement que la grille avant (1) et la grille arrière (8) sont bien fixées et que le tube de support (5) est solidement fixé à la base (7).
- Maintenez les zones de ventilation du moteur (derrière la grille arrière, 8) exemptes de poussière.
- Ne lubrifiez pas le moteur et ne démontez pas les composants internes.

Stockage

- Nettoyez l'appareil, videz et séchez le réservoir d'eau (6), puis rangez-le en position verticale dans un endroit sec. Rangez-le débranché et protégé de la poussière.

Télécommande

- Nettoyez avec un chiffon sec. Remplacez les piles lorsque leurs performances diminuent et retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

6. Spécifications techniques

Produit : EU01_123508

Référence : EnergySilence 390 Freshessence Ace

Voltage : 230 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 50 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	25,4	m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	48,2	W
Valeur du service	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	PSB	0,30	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	50,2	dB (A)

Vitesse maximale de l'air	C	5,6	m/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q	17,18	kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,30 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Vorderes Schutzgitter
2. Ventilatorflügel
3. Bedienfeld
4. Bedientasten
5. Standrohr
6. Wasserbehälter
7. Standfuß
8. Hinteres Schutzgitter

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. Vor dem Gebrauch

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Produkt
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. Montage

Vor der ersten Inbetriebnahme montieren Sie die Teile in der nachstehend angegebenen Reihenfolge. Bewahren Sie die Verpackungsbestandteile für eine spätere Lagerung und den Transport sorgfältig auf.

(Siehe Abbildung 2)

1. Entnehmen Sie dem Paket das Standrohr, den Standfuß und die Schrauben.
2. Setzen Sie das Standrohr in die Öffnung des Standfußes ein und ziehen Sie die Schrauben fest, um es zu fixieren. Achten Sie darauf, dass die Klemmen/Steckverbinder korrekt ausgerichtet sind.
3. Setzen Sie den Steckverbinder des Ventilatorkopfes in das Standrohr ein und ziehen Sie die Schrauben fest, um die Verbindung zu sichern. Überprüfen Sie erneut, dass die Klemmen/Steckverbinder korrekt ausgerichtet sind.

4. Bedienung

Bedientasten am Bedienfeld

Legende Abbildung 3:

9. Geschwindigkeit-Taste
10. Timer-Taste
11. Nebeltaste
12. Oszillationstaste

Bedientasten an der Fernbedienung

Legende Abbildung 4:

13. Ein-/Aus-Symbol
14. Geschwindigkeit-Taste
15. Timer-Taste
16. Nebeltaste
17. Oszillationstaste

Befüllen des Wasserbehälters

1. Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und ebene Fläche und achten Sie darauf, dass der Standfuß (7) vollständig aufliegt.
2. Entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters (6) und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser (Trinkwasser aus dem Leitungsnetz oder gereinigtes Wasser).

Wichtig:

Die Wassertemperatur darf 40 °C nicht überschreiten.

Überschreiten Sie nicht die Maximalfülllinie (MAX) des Wasserbehälters (6).

3. Setzen Sie den Deckel des Wasserbehälters (6) wieder in seine ursprüngliche Position ein, bis er korrekt einrastet/geschlossen ist.
4. Wischen Sie ggf. austretende Wassertropfen an der Außenseite des Wasserbehälters (6) sowie im umliegenden Bereich trocken.

Bedienung

Stellen Sie das Produkt auf eine horizontale, stabile und ebene Fläche und achten Sie darauf, dass der Standfuß (7) vollständig aufliegt. Prüfen Sie, ob das vordere Schutzgitter (1) und das hintere Schutzgitter (8) korrekt montiert sind.

1. Netzanschluss
 - Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Es ertönt ein Signalton und das Display des Bedienfelds zeigt „--“ (Standby-Modus) an.
2. Einschalten
 - Über das Bedienfeld (3): Halten Sie die Geschwindigkeitstaste (9) 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Über die Fernbedienung: Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (13).
 - Nach dem Einschalten startet der Ventilator auf Stufe 5. Das Display des Bedienfelds zeigt die aktive Stufe an.
3. Einstellen der Luftgeschwindigkeit
 - Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste (9/13) kurz, um nacheinander zwischen den verschiedenen Geschwindigkeitsstufen zu wechseln. Das Display des Bedienfelds aktualisiert die ausgewählte Stufe.
4. Links-Rechts-Oszillation (optional)

- Drücken Sie bei laufendem Ventilator die Oszillationstaste (12/17), um die automatische Oszillation zu aktivieren oder zu deaktivieren. Bei aktivierter Oszillation zeigt das Display des Bedienfelds „1“ an; für 5 Sekunden wechselt eine Anzeige abwechselnd zwischen links und rechts.
- 5. Ausschalt-Timer (optional)
 - Drücken Sie die Timer-Taste (10/15), um in die Einstellung zu wechseln; auf dem Display erscheint „00“.
 - Jeder Tastendruck erhöht die programmierte Ausschaltzeit schrittweise von 01 bis 12 Stunden.
 - Zum Abbrechen halten Sie die Timer-Taste (10/15) 2 Sekunden lang gedrückt; das Display zeigt wieder die Geschwindigkeitsstufe an.
- 6. Nebelfunktion (optional)
 - Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Wasserbehälter (6) befindet und dass die MAX-Markierung nicht überschritten wird.
 - Drücken Sie die Nebeltaste (11/16), um die Funktion zu aktivieren; auf dem Display erscheint „P1“. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.
 - Schutz bei Wassermangel: Wenn der Wasserbehälter (6) leer ist, stoppt die Nebelfunktion automatisch.
- 7. Ausschalten und Trennen vom Stromnetz
 - Ausschalten: Zum Ausschalten halten Sie am Bedienfeld die Geschwindigkeitstaste (9) 2 Sekunden lang gedrückt oder drücken Sie auf der Fernbedienung die Ein-/Aus-Taste (13).
 - Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweise zur Verwendung und zum Transport

- 8. Bewegen Sie das Produkt nicht, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor dem Transport den Netzstecker.
- 9. Zum Entleeren oder Austauschen des Wassers im Wasserbehälter (6) schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und verwenden Sie den Ablassstopfen gemäß den Angaben im Abschnitt Wartung.

5. Reinigung und Wartung

Vor Arbeitsbeginn

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis der Ventilatorflügel (2) vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verschütten Sie keine Flüssigkeiten über das Bedienfeld (3), die Bedientasten (4) oder den Standfuß (7).
- Verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und keine Scheuerschwämme.

Außenreinigung

- Vorderes Schutzgitter (1) und hinteres Schutzgitter (8): Entfernen Sie Staub mit

einer weichen Bürste oder einem Staubsauger; wischen Sie anschließend mit einem feuchten Tuch nach und trocknen Sie die Teile.

- Bedienfeld (3) und Bedientasten (4): Verwenden Sie ein nur leicht angefeuchtetes Tuch; achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über die Ränder eindringt.
- Standrohr (5) und Standfuß (7): Verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch; trocknen Sie anschließend alles vollständig ab.

Wasserbehälter

- Entleeren Sie den Wasserbehälter nach der Verwendung, spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus und trocknen Sie das Innere. Lassen Sie den Wasserbehälter (6) leer, wenn das Gerät innerhalb von 24–48 Stunden nicht verwendet wird.
- Fügen Sie keine Öle, Duftstoffe/Parfüms oder Zusätze hinzu.

Grundlegende Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig, dass das vordere Schutzgitter (1) und das hintere Schutzgitter (8) fest sitzen und dass das Standrohr (5) sicher mit dem Standfuß (7) verbunden ist.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Motors (hinter dem hinteren Schutzgitter (8)) staubfrei.
- Schmieren Sie den Motor nicht und demontieren Sie keine internen Bauteile.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, lassen Sie den Wasserbehälter (6) leer und trocken und lagern Sie das Gerät aufrecht an einem trockenen Ort. Ziehen Sie den Netzstecker und schützen Sie das Gerät vor Staub.

Fernbedienung

- Reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch. Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Reichweite nachlässt, und entnehmen Sie sie, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

6. Technische Spezifikationen

Produkt: EU01_123508

Referenz des Gerätes: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 50 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftvolumenstrom des Ventilators	F	25,4	m ³ /min

Stromverbrauch des Ventilators	P	48,2	W
Servicewert	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	PSB	0,30	W
Schalleistungspegel des Ventilators	LWA	50,2	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	5,6	M/Sek
Saisonaler Stromverbrauch	Q	17,18	kWh/a
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spanien)		

Die Leistungsaufnahme im „Aus“-Modus beträgt 0,30 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Schalter/Regler des Geräts wurde in die „Aus“-Position gebracht.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

1. Parti e componenti

Figura 1

1. Griglia anteriore
2. Pala del ventilatore
3. Pannello di controllo
4. Pulsanti di controllo
5. Tubo di supporto
6. Serbatoio dell'acqua
7. Base
8. Griglia posteriore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. Installazione

Prima del primo utilizzo, assemblare le parti nell'ordine indicato di seguito. Conservare correttamente gli elementi dell'imballaggio per lo stoccaggio e il trasporto.

(Vedere la figura 2)

1. Rimuovere il tubo dello stativo, la base e le viti dalla confezione.
2. Inserire il tubo della staffa nel foro della base e stringere le viti per fissarla. Assicurarsi che i terminali/connettori siano allineati.
3. Inserire il connettore della testa della ventola nel tubo della staffa e serrare le viti per fissare il giunto. Verificare nuovamente che i terminali/connettori siano allineati.

4. Funzionamento

Tasti di comando sul pannello di controllo

Legenda della figura 3:

9. Tasto della velocità
10. Tasto del timer
11. Tasto nebulizzazione
12. Tasto di oscillazione

Tasti di comando del telecomando

Legenda della figura 4:

13. Tasto On/Off
14. Tasto della velocità
15. Tasto del timer
16. Tasto nebulizzazione
17. Tasto di oscillazione

Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e piana, assicurandosi che la base (7) sia completamente appoggiata.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua (6) e riempirlo con acqua pulita (acqua del rubinetto o acqua depurata).

Importante:

La temperatura dell'acqua non deve superare i 40 °C.

Non superare la linea di livello massimo (MAX) del serbatoio dell'acqua (6).

3. Riposizionare il coperchio del serbatoio dell'acqua (6) nella sua posizione originale finché non è chiuso correttamente.
4. Asciugare le gocce d'acqua presenti sul serbatoio dell'acqua e intorno ad esso (6).

Funzionamento

Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e piana, assicurandosi che la base (7) sia completamente appoggiata. Verificare che la griglia anteriore (1) e la griglia posteriore (8) siano installate correttamente.

- Connessione alla rete
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adeguata. Viene emesso un segnale acustico e il display del pannello di controllo visualizza "--" (modalità standby).
- Accensione
- Dal pannello di controllo (3): tenere premuto il tasto di velocità (9) per 2 secondi.
- Dal telecomando: premere il pulsante di accensione/spengimento (13).
- All'accensione, il ventilatore si avvia a livello 5. Il display del pannello di controllo mostra il livello attivo.
- Impostazioni della velocità dell'aria
- Premere brevemente il pulsante Velocità (9/13) per passare in sequenza tra i diversi livelli di velocità. Il display del pannello di controllo aggiorna il livello selezionato.
- Oscillazione sinistra-destra (opzionale)
- Con il ventilatore in funzione, premere il pulsante Oscillazione (12/17) per attivare o disattivare l'oscillazione automatica. Quando è attivata, il display del pannello di

controllo visualizza "1" e, per 5 secondi, un indicatore alterna sinistra e destra.

- Timer di spegnimento (opzionale)
- Premere il pulsante del timer (10/15) per accedere alla regolazione; il display visualizza "00".
- Ogni pressione aumenta il tempo di spegnimento programmato da 01 a 12 ore.
- Per annullare, tenere premuto per 2 secondi il pulsante del timer (10/15); il display torna a visualizzare il livello di velocità.
- Nebulizzazione (opzionale)
- Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua (6) contenga acqua e che non superi la tacca MAX.
- Premere il pulsante di nebulizzazione (11/16) per attivare la funzione; il display visualizza "P1". Toccarla nuovamente per disattivarla.
- Protezione in caso di mancanza d'acqua: quando il serbatoio dell'acqua (6) è vuoto, la nebulizzazione si interrompe automaticamente.
- Spegnimento e disconnessione
- Per spegnere: tenere premuto per 2 secondi il pulsante Speed (9) dal pannello di controllo o premere il pulsante On/Off (13) sul telecomando.
- Se non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di corrente.

Note d'uso e trasporto

- Non muovere il prodotto mentre è in funzione. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Per svuotare o sostituire l'acqua nel serbatoio dell'acqua (6), spegnere e scollegare l'apparecchio e utilizzare il tappo di scarico come indicato nella sezione manutenzione.

5. Pulizia e manutenzione

Prima di iniziare

- Spegner e scollegare il prodotto dalla presa di corrente. Attendere che la pala del ventilatore (2) si arresti.
- Non immergere l'apparecchio e non versare liquidi sul pannello di controllo (3), sui pulsanti di comando (4) o sulla base (7).
- Utilizzare un panno morbido e leggermente umido e un detergente neutro. Non utilizzare solventi o pagliette.

Pulizia dell'esterno

- Griglia anteriore (1) e griglia posteriore (8): rimuovere la polvere con una spazzola morbida o un aspirapolvere; passare un panno umido e asciugare.
- Pannello di controllo (3) e tasti di comando (4): utilizzare un panno leggermente inumidito; evitare che il liquido penetri dai bordi.
- Tubo di supporto (5) e base (7): panno asciutto o leggermente inumidito; asciugare al termine.

Serbatoio dell'acqua (6)

- Dopo l'uso, svuotare, sciacquare con acqua pulita e asciugare l'interno. Tenere il serbatoio dell'acqua (6) vuoto se non viene utilizzato entro 24-48 ore.
- Non aggiungere oli, profumi o additivi.

Manutenzione di base

- Controllare periodicamente che la griglia anteriore (1) e la griglia posteriore (8) siano saldamente fissate e che il tubo di supporto (5) sia saldamente fissato alla base (7).
- Mantenere libere dalla polvere le aree di ventilazione del motore (dietro la griglia posteriore, 8).
- Non lubrificare il motore e non smontare i componenti interni.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio, lasciare il serbatoio dell'acqua (6) vuoto e asciutto e conservarlo in posizione verticale in un luogo asciutto. Scollegato e protetto dalla polvere.

Telecomando

- Asciugare con un panno asciutto. Sostituire le batterie quando l'autonomia diminuisce e rimuoverle se non vengono utilizzate per lunghi periodi di tempo.

6. Specifiche tecniche

Prodotto: EU01_123508

Codice prodotto: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Tensione: 230 V~

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 50 W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	25,4	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	48,2	W
Valore operativo	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	PSB	0,30	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	50,2	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	5,6	m/sec

Consumo stagionale di elettricità	Q	17,18	kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Spain)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,30 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. L'interruttore/comando dell'apparecchio è in posizione di spegnimento (off).

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

1. Peças e componentes

Figura 1

1. Grade frontal
2. Pá da ventoinha
3. Painel de controlo
4. Botões de controlo
5. Tubo de suporte
6. Depósito de água
7. Base
8. Grade traseira

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. Antes de usar

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. Instalação

Antes da primeira utilização, montar as peças pela ordem indicada abaixo. Conservar corretamente os elementos de embalagem para a armazenagem e o transporte.

(Ver figura 2)

1. Retire o tubo do suporte, a base e os parafusos da embalagem.
2. Insira o tubo do suporte no orifício da base e aperte os parafusos para o fixar. Assegurar-se de que os terminais/conectores estão alinhados.
3. Insira o conector da cabeça do ventilador no tubo do suporte e aperte os parafusos para fixar a junta. Verificar novamente se os terminais/conectores estão alinhados.

4. Funcionamento

Botões de controlo no painel de controlo

Legenda da figura 3:

9. Botão Velocidade
10. Temporizador
11. Botão de nebulização
12. Botão Oscilação

Botões de controlo no comando à distância

13. Legenda da figura 4:
14. Botão de ligar/desligar
15. Botão Velocidade
16. Temporizador
17. Botão de nebulização
18. Botão Oscilação

Encher o depósito de água

1. Colocar o aparelho numa superfície horizontal, estável e nivelada, certificando-se de que a Base (7) está totalmente apoiada.
2. Retirar a tampa do reservatório de água (6) e enchê-lo com água limpa (água da torneira ou água purificada).

Importante:

A temperatura da água não deve ultrapassar os 40 °C.

Não ultrapassar a linha de nível máximo (MAX) do depósito de água (6).

3. Volte a colocar a tampa do depósito de água (6) na sua posição original até estar corretamente fechada.
4. Secar as gotas de água no exterior do reservatório de água (6) e à sua volta.

Funcionamento

Coloque o produto numa superfície horizontal, estável e nivelada, certificando-se de que a Base (7) está totalmente apoiada. Verifique se a grelha frontal (1) e a grelha traseira (8) estão corretamente instaladas.

1. Ligação à rede
 - Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada. É emitido um sinal sonoro e o visor do painel de controlo apresenta "--" (modo de espera).
2. Ligar
 - A partir do painel de controlo (3): Prima e mantenha premido o botão de velocidade (9) durante 2 segundos.
 - A partir do comando à distância: pressione o botão liga/desliga (13).
 - Quando o ventilador é ligado, começa no nível 5. O ecrã do painel de controlo mostra o nível ativo.
3. Ajustes de velocidade do ar
 - Prima brevemente o botão de velocidade (9/13) para alternar sequencialmente entre os diferentes níveis de velocidade. O ecrã do painel de controlo actualiza o nível selecionado.

4. Oscilação esquerda-direita (opcional)
 - Com o ventilador em funcionamento, prima o botão Oscilação (12/17) para ativar ou desativar a oscilação automática. Quando ativado, o visor do painel de controlo apresenta "1" e, durante 5 segundos, um indicador alterna entre a esquerda e a direita.
5. Temporizador de sono (opcional)
 - Pressione o botão do temporizador (10/15) para entrar na configuração; o ecrã exibe «00».
 - Cada pressão aumenta o tempo de desligamento programado de 01 a 12 horas.
 - Para cancelar, mantenha pressionado durante 2 segundos o botão do temporizador (10/15); o ecrã volta a mostrar o nível de velocidade.
6. Embaçamento (opcional)
 - Certifique-se de que existe água no reservatório de água (6) e que esta não ultrapassa a marca MAX.
 - Pressione o botão de nebulização (11/16) para ativar a função; o ecrã exibe «P1». Toque novamente para desativá-la.
 - Proteção contra falta de água: quando o reservatório de água (6) fica sem água, a nebulização pára automaticamente.
7. Desligamento e desconexão
 - Para desligar: prima sem soltar o botão Speed (9) do painel de controlo durante 2 segundos ou prima o botão On/Off (13) no controlo remoto.
 - Se não for utilizar o produto durante um longo período de tempo, desligue-o da tomada eléctrica.

Notas de utilização e de transferência

- Não mova o produto enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de o deslocar.
- Para esvaziar ou substituir a água do reservatório de água (6), desligue e retire a ficha da tomada e utilize o tampão de escoamento como indicado na secção de manutenção.

5. Limpeza e manutenção

Antes de começar

- Desligue e desconecte o produto da corrente eléctrica. Esperar que a pá do ventilador (2) pare.
- Não mergulhe o aparelho nem derrame líquidos no painel de controlo (3), nos botões de controlo (4) ou na base (7).
- Utilizar um pano macio, ligeiramente húmido e detergente neutro. Não utilizar solventes ou esfregões.

Limpeza do exterior

- Grelha frontal (1) e grelha traseira (8): remova o pó com uma escova macia ou aspirador; passe um pano húmido e seque.
- Painel de controlo (3) e botões de controlo (4): utilize um pano ligeiramente humedecido; evite que entre líquido pelas bordas.
- Tubo do suporte (5) e base (7): pano seco ou ligeiramente humedecido; seque ao terminar.

Depósito de água (6)

- Após a utilização, esvaziar, enxaguar com água limpa e secar o interior. Mantenha o depósito de água (6) vazio se não for utilizado num período de 24-48 horas.
- Não adicionar óleos, perfumes ou aditivos.

Manutenção de base

- Verifique periodicamente se a grelha frontal (1) e a grelha traseira (8) estão bem fixas e se o tubo de suporte (5) está bem fixo à base (7).
- Manter as zonas de ventilação do motor (atrás da grelha traseira, 8) livres de pó.
- Não lubrificar o motor nem desmontar os componentes internos.

Armazenamento

- Limpe o aparelho, deixe o reservatório de água (6) vazio e seco e guarde-o na posição vertical num local seco. Desligado e protegido do pó.

Controlo remoto

- Limpar com um pano seco. Substitua as pilhas quando o alcance diminuir e retire-as se não forem utilizadas durante longos períodos de tempo.

6. Especificações técnicas

Modelo: EU01_123508

Referência do produto: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Tensão: 230 V~

Frequência: 50 Hz

Potência: 50 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	25,4	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	48,2	W
Valor do serviço	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Consumo de energia em modo de espera	PSB	0,30	W
Nível de potência sonora da ventoinha	LWA	50,2	dB (A)

Velocidade máxima do ar	C	5,6	m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q	17,18	kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valência (Espanha)		

O consumo de energia no modo Desligado é 0,30 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor/seletor do aparelho ficou na posição "desligado".

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. Garantia e SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaração de conformidade simplificada da UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Voorste rooster
2. Ventilatorblad
3. Bedieningspaneel
4. Bedieningsknoppen
5. Steunbuis
6. Waterreservoir
7. Basis
8. Achterste rooster

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. Voor gebruik

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

3. Installatie

Zet voor het eerste gebruik de onderdelen in de onderstaande volgorde in elkaar. Bewaar de verpakkingselementen goed voor opslag en transport.

(Zie figuur 2)

1. Haal de standbuis, basis en schroeven uit de verpakking.
2. Steek de buis van de beugel in het gat in de basis en draai de schroeven vast om hem vast te zetten. Zorg ervoor dat de aansluitingen/connectoren uitgelijnd zijn.
3. Steek de connector van de ventilatorkop in de beugelbuis en draai de schroeven vast om de verbinding vast te zetten. Controleer nogmaals of de aansluitingen/connectoren zijn uitgelijnd.

4. Werking

Bedieningsknoppen op het bedieningspaneel

Legende figuur 3:

9. Snelheidsknop
10. Timer
11. Mist knop
12. Indicator oscillatie

Bedieningsknoppen op de afstandsbediening

Legende figuur 4:

13. Aan/uit-knop
14. Snelheidsknop
15. Timer
16. Mist knop
17. Indicator oscillatie

Het waterreservoir vullen

1. Plaats het apparaat op een horizontale, stabiele en vlakke ondergrond en zorg ervoor dat de basis (7) volledig ondersteund wordt.
2. Verwijder de dop van het waterreservoir (6) en vul dit met schoon water (kraanwater of gezuiverd water).

Belangrijk:

De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C.

Overschrijd de maximumpeilijn (MAX) van de watertank (6) niet.

3. Plaats het deksel van het waterreservoir (6) terug in de oorspronkelijke positie totdat het goed gesloten is.
4. Droog eventuele waterdruppels op en rond de buitenkant van het waterreservoir (6).

Bediening

Plaats het product op een horizontale, stabiele en vlakke ondergrond en zorg ervoor dat de basis (7) volledig ondersteund wordt. Controleer of het rooster vooraan (1) en achteraan (8) correct geïnstalleerd zijn.

1. Aansluiting op het elektriciteitsnet
 - Steek de voedingskabel in een geschikt stopcontact. Er klinkt een pieptoon en op het display van het bedieningspaneel verschijnt "--" (stand-bymodus).
2. Aan
 - Vanaf het bedieningspaneel (3): Houd de snelheidsknop (9) 2 seconden ingedrukt.
 - Gebruik de afstandsbediening: druk op de aan/uit-knop (13).
 - Wanneer de ventilator wordt ingeschakeld, start hij op niveau 5. Het display op het bedieningspaneel toont het actieve niveau.
3. Aanpassing luchtsnelheid
 - Druk kort op de snelheidsknop (9/13) om achtereenvolgens tussen de verschillende snelheidsniveaus te schakelen. Het display op het bedieningspaneel werkt het geselecteerde niveau bij.
4. Links-rechts-oscillatie (optioneel)

- Druk, terwijl de ventilator draait, op de Oscillatieknop (12/17) om de automatische oscillatie te activeren of deactiveren. Bij activering toont het display op het bedieningspaneel "1" en wisselt gedurende 5 seconden een indicator tussen links en rechts.
- 5. Slaaptimer (optioneel)
 - Druk op de timerknop (10/15) om de instelling te openen; op het display verschijnt "00".
 - Met elke druk op de knop wordt de geprogrammeerde uitschakeltijd verlengd van 01 tot 12 uur.
 - Om te annuleren houdt u de timerknop (10/15) 2 seconden ingedrukt; het display geeft vervolgens weer het snelheidsniveau weer.
- 6. Beslaan (optioneel)
 - Zorg ervoor dat er water in het waterreservoir (6) zit en dat het niet boven de MAX-markering komt.
 - Druk op de nevelknop (11/16) om de functie te activeren; op het display verschijnt "P1". Druk opnieuw om deze functie uit te schakelen.
 - Laag waterpeil: als het water in de watertank (6) opdraakt, stopt het vernevelen automatisch.
- 7. Uitschakelen en loskoppelen
 - Om uit te schakelen: houd de knop Speed (9) op het bedieningspaneel 2 seconden ingedrukt of druk op de knop On/Off (13) op de afstandsbediening.
 - Haal de stekker uit het stopcontact als je het product langere tijd niet gaat gebruiken.

Gebruiks- en overdrachtsnotities

- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het verplaatst.
- Om het water in het waterreservoir (6) te legen of te vervangen, schakelt u het apparaat uit en haalt u de stekker uit het stopcontact en gebruikt u de aftapplug zoals aangegeven in het onderhoudsgedeelte.

5. Schoonmaak en onderhoud

Voordat je begint

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het ventilatorblad (2) stilstaat.
- Dompel het apparaat niet onder en mors geen vloeistoffen op het bedieningspaneel (3), de bedieningsknoppen (4) of de basis (7).
- Gebruik een zachte, licht vochtige doek en een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurponsjes.

De buitenkant schoonmaken

- Voorrooster (1) en achterrooster (8): Verwijder stof met een zachte borstel of een stofzuiger; neem daarna af met een vochtige doek en droog.
- Bedieningspaneel (3) en bedieningsknoppen (4): Gebruik een licht vochtige doek; voorkom dat er vloeistof via de randen binnendringt.
- Steunbuis (5) en voet (7): Reinig met een droge of licht vochtige doek; droog na afloop.

Waterreservoir (6)

- Na gebruik legen, afspoelen met schoon water en de binnenkant drogen. Houd het waterreservoir (6) leeg als het niet binnen 24-48 uur wordt gebruikt.
- Voeg geen oliën, parfums of additieven toe.

Basisonderhoud

- Controleer regelmatig of het rooster vooraan (1) en achteraan (8) goed vastzitten en of de steunbuis (5) stevig vastzit aan de basis (7).
- Houd de ventilatieopeningen van de motor (achter het achterrooster, 8) stofvrij.
- Smeer de motor niet en demonteer geen interne onderdelen.

Het apparaat opbergen

- Reinig het apparaat, laat het waterreservoir (6) leeg en droog, en bewaar het rechtop op een droge plaats. Ontkoppeld en beschermd tegen stof.

Afstandsbediening

- Veeg schoon met een droge doek. Vervang de batterijen als het bereik afneemt en verwijder ze als je ze langere tijd niet gebruikt.

6. Technische specificaties

Product: EU01_123508

Referentie van het product: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Voltage: 230 V~

Frequentie: 50 Hz

Vermogen: 50 W

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	25,4	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	48,2	W
Waarde van de dienst	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	PSB	0,30	W
Geluidsvermogensn	LWA	50,2	dB (A)

iveau ventilator			
Maximale windsnelheid	C	5,6	m/sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	17,18	kWh/a
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spanje)		

Het stroomverbruik in de uit-stand bedraagt 0,30 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EG en 801/2013/EG. Daartoe wordt het apparaat op het lichtnet aangesloten zonder enige functie uit te oefenen. De schakelaar/regelaar van het apparaat stond in de "uit"positie.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen. Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. Garantie en technische dienst

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. Copyright

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Przednia kratka
2. Łopatka wentylatora
3. Panel sterowania
4. Przyciski sterujące
5. Rura podporowa
6. Zbiornik na wodę
7. Podstawa
8. Tylne kratka

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. Przed użyciem

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotychczas w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
- Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. Instalacja

Przed pierwszym użyciem należy zmontować części w kolejności wskazanej poniżej.

Elementy opakowania należy zachować w celu ewentualnego przechowywania lub transportu urządzenia.

(Patrz rysunek 2)

1. Wyjmij rurę podporową, podstawę i śruby z opakowania.
2. Włóż rurę podporową do otworu w podstawie i dokręć śruby, aby ją zamocować. Upewnij się, że zaciski/złącza są wyrównane.
3. Włóż złącze głowicy wentylatora do rury podporowej i dokręć śruby, aby zabezpieczyć połączenie. Sprawdź ponownie, czy zaciski/złącza są wyrównane.

4. Działanie

Przyciski sterujące na panelu sterowania

Legenda rysunku 3:

9. Przycisk prędkości
10. Przycisk timera
11. Przycisk mgiełki
12. Przycisk oscylacji

Przyciski sterujące na pilocie zdalnego sterowania

Legenda rysunku 4:

13. Przycisk włączania/wyłączania
14. Przycisk prędkości
15. Przycisk timera
16. Przycisk mgiełki
17. Przycisk oscylacji

Napełnianie zbiornika na wodę

1. Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i równej powierzchni, upewniając się, że podstawa (7) jest całkowicie podparta.
2. Zdejmij pokrywę zbiornika na wodę (6) i napełnij go czystą wodą (wodą pitną z kranu lub wodą przefiltrowaną)

Ważne:

Temperatura wody nie może przekraczać 40°C.

Nie przekraczać linii maksymalnego poziomu (MAX) na zbiorniku wody (6).

3. Ponownie załóż pokrywę zbiornika wody (6) w pierwotnym położeniu i prawidłowo zamknij zbiornik.
4. Wytrzymaj wszelkie krople wody znajdujące się na zewnątrz zbiornika wody (6) i wokół niego.

Działanie

Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i równej powierzchni, upewniając się, że podstawa (7) jest całkowicie podparta. Sprawdź, czy przednia kratka (1) i tylna kratka (8) są prawidłowo zamontowane.

1. Podłączenie do sieci
 - Podłącz przewód zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się „--” (tryb gotowości).
2. Włączanie
 - Z panelu sterowania (3): naciśnij i przytrzymaj przycisk prędkości (9) przez 2 sekundy.
 - Z pilota zdalnego sterowania: naciśnij przycisk włączania/wyłączania (13).
 - Po włączeniu wentylator uruchamia się na poziomie 5. Ekran panelu sterowania pokazuje aktywny poziom.
3. Regulacja prędkości nawiewu
 - Krótco naciśnij przycisk prędkości (9/13), aby sekwencyjnie przetaczać między różnymi poziomami prędkości. Ekran panelu sterowania aktualizuje wybrany poziom.
4. Oscylacja lewo-prawo (opcjonalnie)
 - Gdy wentylator pracuje, naciśnij przycisk oscylacji (12/17), aby włączyć lub wyłączyć automatyczną oscylację. Po aktywacji na wyświetlaczu panelu

sterowania pojawi się „1”, a przez 5 sekund wskaźnik będzie naprzemiennie wskazywał lewą i prawą stronę.

5. Timer wyłączenia (opcjonalny)
 - Naciśnij przycisk timera (10/15), aby przejść do ustawień; na wyświetlaczu pojawi się „00”.
 - Każde naciśnięcie zwiększa zaprogramowany czas wyłączenia od 01 do 12 godzin.
 - Aby anulować, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk timera (10/15); na wyświetlaczu ponownie pojawi się poziom prędkości.
6. Mgietka (opcjonalnie)
 - Upewnij się, że w zbiorniku wody (6) znajduje się woda i że jej poziom nie przekracza oznaczenia MAX.
 - Naciśnij przycisk mgietki (11/16), aby włączyć funkcję mgietki; na ekranie wyświetli się „P1”. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć.
 - Ochrona przed niskim poziomem wody: gdy w zbiorniku wody (6) zabraknie wody, mgietka zostanie automatycznie zatrzymana.
7. Wyłączenie i odłączenie
 - Aby wyłączyć: naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk prędkości (9) na panelu sterowania lub naciśnij przycisk włączania/wyłączenia (13) na pilocie zdalnego sterowania.
 - Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć go od gniazda zasilania.

Wskazówki dotyczące użytkowania i transportu

- Nie należy przenosić produktu podczas jego działania. Przed przeniesieniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Aby opróżnić lub wymienić wodę w zbiorniku na wodę (6), należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania, a następnie użyć korka odpływowego w sposób opisany w rozdziale dotyczącym konserwacji.

5. Czyszczenie i konserwacja

Przed rozpoczęciem

- Wyłącz produkt i odłącz go od gniazda elektrycznego. Poczekać, aż łopátka wentylatora (2) zatrzyma się.
- Nie zanurzaj urządzenia ani nie rozlewaj płynów na panel sterowania (3), przyciski sterowania (4) ani na podstawę (7).
- Użyj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki i neutralnego detergentu. Nie używaj rozpuszczalników ani szorstkich myjek.

Czyszczenie zewnętrznej części urządzenia

- Przednia kratka (1) i tylna kratka (8): usuń kurz miękką szczoteczką lub odkurzaczem; przetrzyj wilgotną ściereczką i wysusz.
- Panel sterowania (3) i przyciski sterujące (4): używaj lekko zwilżonej ściereczki; unikaj przedostawania się płynów przez szczeliny.
- Rura podporowa (5) i podstawa (7): suchą lub lekko zwilżoną ściereczką; po zakończeniu wysusz.

Zbiornik wody (6)

- Po użyciu opróżnij, wypłucz czystą wodą i osusz wewnątrz. Zbiornik na wodę (6)

należy pozostawić pusty, jeśli nie będzie używany przez 24-48 godzin.

- Nie dodawać olejków, perfum ani dodatków.

Podstawowa konserwacja

- Należy regularnie sprawdzać, czy przednia kratka (1) i tylna kratka (8) są dobrze zamocowane, a rura podporowa (5) jest mocno przymocowana do podstawy (7).
- Utrzymuj w czystości otwory wentylacyjne silnika (za tylną kratką, 8).
- Nie wolno smarować silnika ani demontować jego wewnętrznych elementów.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie, pozostaw zbiornik na wodę (6) pusty i suchy, a następnie przechowuj w pozycji pionowej w suchym miejscu. Urządzenie należy przechowywać odłączone od zasilania i chronione przed kurzem.

Pilot zdalnego sterowania

- Czyść urządzenie suchą ściereczką. Wymień baterie, gdy zasięg się zmniejszy, i wyjmij je, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

6. Dane techniczne

Produkt: EU01_123508

Referencja produktu: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Napięcie: 230 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Moc: 50 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	25,4	m ³ /min
Moc używana przez wentylator	P	48,2	W
Wydajność	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0,30	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	50,2	dB (A)
Maksymalna	C	5,6	m/sek

prędkość powietrza			
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	17,18	kWh/a
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Walencja), Spain		

Zużycie energii w trybie „wyłączonym” wynosi 0,30 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 i europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączane do sieci bez wykonywania żadnej funkcji. Przetątnik/przycisk urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ČEŠTINA

1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

1. Přední mřížka
2. Lopatka ventilátoru
3. ovládací panel
4. Ovládací tlačítka
5. Podpůrná trubka
6. Vodní nádrž
7. Báze
8. Zadní mřížka

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice:

- Produkt
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. Instalace

Před prvním použitím sestavte díly v níže uvedeném pořadí. Balicí materiály řádně skladujte a přepravujte.

(Viz obrázek 2)

1. Vyjměte z obalu podpůrnou trubku, základnu a šrouby.
2. Vložte podpůrnou trubku do otvoru v základně a utáhněte šrouby, abyste ji zajistili. Ujistěte se, že jsou svorky/konektory zarovnané.
3. Vložte konektor sběrnice ventilátoru do trubky držáku a utáhněte šrouby pro zajištění spojení. Znovu zkontrolujte, zda jsou svorky/konektory zarovnané.

4. Provoz

Ovládací tlačítka na ovládacím panelu

Legenda k obrázku 3:

9. Tlačítko rychlosti
10. Tlačítko časovače
11. Tlačítko pro rozprašování
12. Tlačítko otočení

Ovládací tlačítka na dálkovém ovladači

Legenda k obrázku 4:

13. Tlačítko napájení
14. Tlačítko rychlosti
15. Tlačítko časovače
16. Tlačítko pro rozprašování
17. Tlačítko otočení

Plnění nádrže na vodu

1. Umístěte zařízení na vodorovný, stabilní a rovný povrch a zajistěte plnou oporu základny (7).
2. Sejměte víko z nádržky na vodu (6) a naplňte ji čistou vodou (pitnou vodou z kohoutku nebo čistou vodou).

Důležité:

Teplota vody by neměla překročit 40 °C.

Nepřekračujte maximální hladinu (MAX) na vodní nádrži (6).

3. Vraťte víko nádrže na vodu (6) do původní polohy, dokud nebude zajištěno správné utěsnění.
4. Osušte všechny kapky vody, které se nacházejí na vnější straně vodní nádrže (6) a v jejím okolí.

Operace

Umístěte výrobek na vodorovný, stabilní a rovný povrch a ujistěte se, že je základna (7) plně podepřena. Zkontrolujte, zda je přední mřížka (1) a zadní mřížka (8) správně nainstalována.

1. Síťové připojení
 - Zapojte napájecí kabel do vhodné zásuvky. Ozve se pípnutí a na displeji ovládacího panelu se zobrazí „--“ (pohotovostní režim).
2. Na
 - Z ovládacího panelu (3): Stiskněte a podržte tlačítko rychlosti (9) po dobu 2 sekund.
 - Z dálkového ovladače: stiskněte tlačítko napájení (13).
 - Když je ventilátor zapnutý, spustí se na stupni 5. Displej ovládacího panelu zobrazuje aktivní stupeň.
3. Nastavení rychlosti vzduchu
 - Krátkým stisknutím tlačítka Rychlost (9/13) postupně přepínáte mezi různými úrovněmi rychlosti. Displej ovládacího panelu aktualizuje vybranou úroveň.
4. Levo-pravá oscilace (volitelné)
 - S běžícím ventilátorem stiskněte tlačítko oscilace (12/17) pro zapnutí nebo vypnutí automatické oscilace. Po aktivaci se na displeji ovládacího

panelu zobrazí „1“ a po dobu 5 sekund se indikátor střídavě zobrazuje mezi levým a pravým chodem.

5. Časovač vypnutí (volitelné)
 - Stiskněte tlačítko časovače (10/15) pro vstup do režimu nastavení; na displeji se zobrazí „00“.
 - Každé stisknutí prodlužuje naprogramovaný čas vypnutí z 1 na 12 hodin.
 - Pro zrušení stiskněte a podržte tlačítko časovače (10/15) po dobu 2 sekund; na displeji se znovu zobrazí úroveň rychlosti.
6. Nebulizace (volitelné)
 - Ujistěte se, že je v nádržce na vodu (6) voda a že nepřesahuje značku MAX.
 - Stiskněte tlačítko rozprašování (11/16) pro aktivaci funkce; na displeji se zobrazí „P1“. Dalším stisknutím ji deaktivujete.
 - Ochrana proti nedostatku vody: Když v nádrži na vodu (6) dojde voda, mlžení se automaticky zastaví.
7. Vypněte a odpojte napájení
 - Vypnutí: Stiskněte a podržte tlačítko rychlosti (9) na ovládacím panelu po dobu 2 sekund nebo stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (13) na dálkovém ovladači.
 - Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky.

Poznámky k použití a převodu

- Nepřemisťujte výrobek, pokud je v provozu. Před přemisťováním jej vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Chcete-li vyprázdnit nebo doplnit vodu v nádržce na vodu (6), vypněte a odpojte spotřebič ze zásuvky a použijte vypouštěcí zátku, jak je uvedeno v části o údržbě.

5. Čištění a údržba

Než začneme

- Vypněte výrobek a odpojte jej ze zásuvky. Počkejte, až se lopatky ventilátoru (2) zastaví.
- Neponořujte spotřebič do kapaliny ani na něj nelijte tekutiny.
- Používejte měkký, mírně navlhčený hadřík a neutrální čisticí prostředek. Nepoužívejte rozpouštědla ani drátěnky.

Čištění exteriéru

- Přední mřížka (1) a zadní mřížka (8): odstraňte prach měkkým kartáčem nebo vysavačem; otřete vlhkým hadříkem a osušte.
- Ovládací panel (3) a ovládací tlačítka (4): Používejte mírně navlhčený hadřík; zabraňte vniknutí tekutiny dovnitř po okrajích.
- Nosná trubka (5) a základna (7): suchý nebo mírně vlhký hadřík; po dokončení osušte.

Vodní nádrž (6)

- Po použití vyprázdněte, opláchněte čistou vodou a vnitřek osušte. Pokud nádržku na vodu (6) nebudete používat po dobu 24–48 hodin, nechte ji prázdnou.
- Nepřidávejte oleje, parfémy ani přísady.

Základní údržba

- Pravidelně kontrolujte, zda je přední mřížka (1) a zadní mřížka (8) bezpečně upevněna a zda je nosná trubka (5) pevně připevněna k základně (7).
- Udržujte větrací prostory motoru (za zadní mřížkou, 8) bez prachu.
- Nepromazávejte motor ani nerozebírejte vnitřní součásti.

Skladování

- Vyčistěte spotřebič, nechte nádržku na vodu (6) prázdnou a suchou a uložte ji ve svislé poloze na suchém místě. Odpojte jej ze zásuvky a chraňte jej před prachem.

Dálkové ovládání

- Čistěte suchým hadříkem. Vyměňte baterie, když se sníží dosah, a vyjměte je, pokud zařízení delší dobu nepoužíváte.

6. Technické specifikace

Produkt: EU01_123508

Referenční číslo produktu: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Napětí: 230 V~

Frekvence: 50 Hz

Výkon: 50 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	25,4	m ³ /min
Spotřeba energie ventilátoru	P	48,2	W
Hodnota služby	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0,30	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	50,2	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	5.6	m/s

Sezónní spotřeba elektřiny	Q	17,18	kWh/a
Standard pro měření hodnoty služby	IEC 60879		
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencie) Španělsko		

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,30 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Toho je dosaženo připojením spotřebiče k elektrické síti bez provádění jakékoli funkce. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. Első hűtőrács
2. Ventilátorlapát
3. Vezérlőpult
4. Vezérlőgombok
5. Támasztócső
6. Víztartály
7. Bázis
8. Hátsó hűtőrács

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást megszeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Termék
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segísége van szükségére.

3. Telepítés

Első használat előtt szerelje össze az alkatrészeket az alább látható sorrendben. A csomagolóanyagokat megfelelően tárolja és szállítsa.

(Lásd a 2. ábrát)

1. Vegye ki a csomagból a tartócsövet, az alapot és a csavarokat.
2. Helyezze be a tartócsövet az alap furatába, és húzza meg a csavarokat a rögzítéshez. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók/csatlakozók illeszkednek.
3. Helyezze be a ventilátorfej csatlakozóját a tartócsőbe, és húzza meg a csavarokat a csatlakozás rögzítéséhez. Ellenőrizze kétszer is, hogy a csatlakozók/csatlakozók illeszkednek-e.

4. Működés

Vezérlőgombok a kezelőpanelen

3. ábra jelmagyarázata:

9. Sebesség gomb
10. Időzítő gomb
11. Porlasztás gomb
12. Lengő gomb

A távirányító vezérlőgombjai

A 4. ábra jelmagyarázata:

13. Bekapcsológomb
14. Sebesség gomb
15. Időzítő gomb
16. Porlasztás gomb
17. Lengő gomb

A víztartály feltöltése

1. Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és sima felületre, ügyelve az alap (7) teljes alátámasztására.
2. Vegye le a fedelet a víztartályról (6), és tölts fel tiszta vízzel (csapvízzel vagy tisztított vízzel).

Fontos:

A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot.

Ne lépje túl a víztartály (6) maximális szintjelzését (MAX).

3. Helyezze vissza a víztartály fedelét (6) az eredeti helyére, amíg a megfelelő tömítés nem biztosított.
4. Törölje szárazra a víztartály (6) külsejére és környezetébe került vízcseppeket.

Művelet

Helyezze a terméket vízszintes, stabil és sima felületre, ügyelve arra, hogy az alap (7) teljesen alátámasztott legyen. Ellenőrizze, hogy az elülső rács (1) és a hátsó rács (8) megfelelően van-e felszerelve.

1. Hálózati kapcsolat
 - Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő aljzatba. Egy sípoló hang hallatszik, és a kezelőpanel kijelzőjén a „--” (készletléti üzemmód) jelenik meg.
2. On
 - A kezelőpanelről (3): Nyomja meg és tartsa lenyomva a sebesség gombot (9) 2 másodpercig.
 - A távirányítóról: nyomja meg a bekapcsológombot (13).
 - Bekapcsolt ventilátor esetén az 5. fokozaton indul el. A vezérlőpanel kijelzője mutatja az aktív szintet.
3. Légsebesség-szabályozás
 - A sebességgomb (9/13) rövid megnyomásával válthat egymás után a különböző sebességszintek között. A kezelőpanel kijelzője frissíti a kiválasztott szintet.
4. Balra-jobbra oszcilláció (opcionális)

- Működő ventilátor mellett nyomja meg az Oszcilláció gombot (12/17) az automatikus oszcilláció be- vagy kikapcsolásához. Aktiváláskor a kezelőpanel kijelzőjén „1” jelenik meg, és 5 másodpercig egy jelzőfény váltakozik a bal és a jobb oldal között.
- 5. Kikapcsolási időzítő (opcionális)
 - Nyomja meg az Időzítő gombot (10/15) a beállítási módba lépéshez; a kijelzőn „00” jelenik meg.
 - Minden egyes megnyomás 1 órától 12 órára növeli a beprogramozott kikapcsolási időt.
 - A megszakításhoz nyomja meg és tartsa lenyomva az Időzítő gombot (10/15) 2 másodpercig; a kijelzőn ismét megjelenik a sebességfokozat.
- 6. Porlasztás (opcionális)
 - Győződjön meg róla, hogy van víz a víztartályban (6), és a szint nem haladja meg a MAX jelzést.
 - Nyomja meg a porlasztás gombot (11/16) a funkció aktiválásához; a kijelzőn a „P1” felirat jelenik meg. Nyomja meg újra a kikapcsoláshoz.
 - Vízhány elleni védelem: Amikor a víztartályból (6) kifogy a víz, a párasztás automatikusan leáll.
- 7. Kapcsold ki és válaszd ki a készüléket
 - Kikapcsolás: Nyomja meg és tartsa lenyomva a Vezérlőpulton található Sebesség gombot (9) 2 másodpercig, vagy nyomja meg a Távirányítón található Be/Ki gombot (13).
 - Ha hosszabb ideig nem tervezi használni a terméket, húzza ki a konnektorból.

Használati és átviteli megjegyzések

- Ne mozgassa a terméket működés közben. Mozgatás előtt kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- A víztartály (6) kiürítéséhez vagy cseréjéhez kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, majd használja a leeresztő csavart a karbantartási részben leírtak szerint.

5. Tisztítás és karbantartás

Mielőtt elkezdenénk

- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg a ventilátorlapát (2) megáll.
- Ne merítse folyadékba a készüléket, és ne öntsön folyadékot a kezelőpanelre (3), a kezelőgombokra (4) vagy az alapra (7).
- Használjon puha, enyhén nedves kendőt és semleges mosószert. Ne használjon oldószereket vagy súrolószivacsokat.

Külső tisztítás

- Elülső rács (1) és hátsó rács (8): távolítsa el a port puha kefével vagy porszívóval; törölje át nedves ruhával és szárítsa meg.
- Vezérlőpanel (3) és vezérlőgombok (4): Használjon enyhén nedves kendőt; ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a szélek belsőjébe.
- Támasztócső (5) és talp (7): száraz vagy enyhén nedves ruhával törölje szárazra,

ha kész.

Víztartály (6)

- Használat után ürítse ki, öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg a belsejét. Tartsa üresen a vízertályt (6), ha 24–48 órán át nem használja.
- Ne adjon hozzá olajokat, illatanyagokat vagy adalékanyagokat.

Alapvető karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az első rács (1) és a hátsó rács (8) biztonságosan rögzítve vannak-e, valamint hogy a tartócső (5) szilárdan rögzítve van-e az alaphoz (7).
- Tartsa pormentesen a motor szellőzőnyílásait (a hátsó rács mögött, 8).
- Ne kenje a motort, és ne szerelje szét a belső alkatrészeket.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket, hagyja üresen és szárazon a vízertályt (6), majd tárolja állítva, száraz helyen. Húzza ki a konnektorból, és védje a portól.

Távírányító

- Száraz ruhával tisztítsa. Cserélje ki az elemeket, ha a hatótávolság csökken, és vegye ki őket, ha hosszabb ideig nem használja.

6. Műszaki adatok

Termék: EU01_123508

Termék hivatkozás: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Feszültség: 230 V~

Frekvencia: 50 Hz

Teljesítmény: 50 W

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	25,4	m ³ /min
A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P	48,2	W
Szolgáltatás értéke	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Készenléti energiafogyasztás	PSB	0,30	W

Ventilátor hangteljesítményszintje	LWA	50,2	dB (A)
Maximális légsebesség	C	5.6	m/s
Szezonális áramfogyasztás	Q	17,18	kWh/a
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879		
Elérhetőségek információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanyolország		

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,30 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ezt úgy érik el, hogy a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatják anélkül, hogy bármilyen funkciót végrehajtanának. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. Garancia és SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Μέρη και εξαρτήματα**Σχήμα 1**

1. Μπροστινή μάσκα
2. Λεπίδα ανεμιστήρα
3. Πίνακας ελέγχου
4. Κουμπιά ελέγχου
5. Σωλήνας στήριξης
6. Δεξαμενή νερού
7. Βάση
8. Πίσω μάσκα

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. Εγκατάσταση

Πριν από την πρώτη χρήση, συναρμολογήστε τα εξαρτήματα με τη σειρά που φαίνεται παρακάτω. Αποθηκεύστε και μεταφέρετε σωστά τα υλικά συσκευασίας.

(Βλέπε σχήμα 2)

1. Αφαιρέστε τον σωλήνα στήριξης, τη βάση και τις βίδες από τη συσκευασία.
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα στήριξης στην οπή της βάσης και σφίξτε τις βίδες για να τον ασφαλίσετε. Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες/συνδέσεις είναι ευθυγραμμισμένοι.
3. Τοποθετήστε το σύνδεσμο της κεφαλής ανεμιστήρα στον σωλήνα της βάσης και σφίξτε τις βίδες για να ασφαλίσετε τη σύνδεση. Ελέγξτε ξανά ότι οι ακροδέκτες/συνδέσεις είναι ευθυγραμμισμένοι.

4. Λειτουργία

Κουμπιά ελέγχου στον πίνακα ελέγχου

Υπόμνημα για το Σχήμα 3:

9. Κουμπί ταχύτητας
10. Κουμπί χρονοδιακόπτη
11. Κουμπί νεφελοποίησης
12. Κουμπί περιστροφής

Κουμπιά ελέγχου στο τηλεχειριστήριο

Υπόμνημα για το Σχήμα 4:

13. Κουμπί λειτουργίας
14. Κουμπί ταχύτητας
15. Κουμπί χρονοδιακόπτη
16. Κουμπί νεφελοποίησης
17. Κουμπί περιστροφής

Γέμισμα της δεξαμενής νερού

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια οριζόντια, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, διασφαλίζοντας την πλήρη στήριξη της βάσης (7).
2. Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή νερού (6) και γεμίστε την με καθαρό νερό (πόσιμο νερό βρύσης ή καθαρό νερό).

Σπουδαίος:

Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.

Μην υπερβαίνετε τη γραμμή μέγιστης στάθμης (MAX) της δεξαμενής νερού (6).

3. Επανατοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής νερού (6) στην αρχική του θέση μέχρι να διασφαλιστεί η σωστή στεγανοποίηση.
4. Στεγνώστε τυχόν σταγόνες νερού που υπάρχουν στο εξωτερικό της δεξαμενής νερού (6) και γύρω από αυτήν.

Λειτουργία

Τοποθετήστε το προϊόν σε μια οριζόντια, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, διασφαλίζοντας ότι η βάση (7) στηρίζεται πλήρως. Ελέγξτε ότι η μπροστινή μάσκα (1) και η πίσω μάσκα (8) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

1. Σύνδεση δικτύου
 - ο Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα. Θα ακουστεί ένας ήχος "μπιπ" και στην οθόνη του πίνακα ελέγχου θα εμφανιστεί η ένδειξη "--" (λειτουργία αναμονής).
2. Επί
 - ο Από τον Πίνακα Ελέγχου (3): Πατήστε παρατεταμένα το Κουμπί Ταχύτητας (9) για 2 δευτερόλεπτα.
 - ο Από το τηλεχειριστήριο: πατήστε το κουμπί λειτουργίας (13).
 - ο Όταν ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος, ξεκινά από το επίπεδο 5. Η οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζει το ενεργό επίπεδο.
3. Ρύθμιση ταχύτητας αέρα
 - ο Πατήστε σύντομα το κουμπί ταχύτητας (9/13) για να αλλάξετε διαδοχικά μεταξύ των διαφορετικών επιπέδων ταχύτητας. Η οθόνη του πίνακα ελέγχου ενημερώνει το επιλεγμένο επίπεδο.
4. Ταλάντωση αριστερά-δεξιά (προαιρετικά)
 - ο Ενώ ο ανεμιστήρας λειτουργεί, πατήστε το κουμπί ταλάντωσης (12/17) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την αυτόματη ταλάντωση.

Όταν ενεργοποιηθεί, η οθόνη του πίνακα ελέγχου εμφανίζει την ένδειξη «1» και, για 5 δευτερόλεπτα, μια ένδειξη εναλλάσσεται μεταξύ αριστεράς και δεξιάς.

5. Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης (προαιρετικά)
 - ο Πατήστε το κουμπί χρονοδιακόπτη (10/15) για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «00».
 - ο Κάθε πάτημα αυξάνει τον προγραμματισμένο χρόνο απενεργοποίησης από 1 σε 12 ώρες.
 - ο Για ακύρωση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί χρονοδιακόπτη (10/15) για 2 δευτερόλεπτα. Η οθόνη θα εμφανίσει ξανά το επίπεδο ταχύτητας.
6. Νεφελοποίηση (προαιρετικά)
 - ο Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού (6) και ότι δεν υπερβαίνει την ένδειξη MAX.
 - ο Πατήστε το κουμπί νεφελοποίησης (11/16) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία. Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «P1». Πατήστε ξανά για να την απενεργοποιήσετε.
 - ο Προστασία από έλλειψη νερού: Όταν η δεξαμενή νερού (6) εξαντληθεί, η ομίχλη σταματά αυτόματα.
7. Απενεργοποίηση και αποσύνδεση
 - ο Για απενεργοποίηση: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ταχύτητας (9) στον πίνακα ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα ή πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13) στο τηλεχειριστήριο.
 - ο Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το από την πρίζα.

Σημειώσεις χρήσης και μεταφοράς

- Μην μετακινείτε το προϊόν ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Απενεργοποιήστε το και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν το μετακινήσετε.
- Για να αδειάσετε ή να αντικαταστήσετε το νερό στη Δεξαμενή Νερού (6), απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και χρησιμοποιήστε το πώμα αποστράγγισης όπως υποδεικνύεται στην ενότητα συντήρησης.

5. Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν ξεκινήσουμε

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα του ανεμιστήρα (2).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή στη συσκευή ή μην ρίχνετε υγρά στον Πίνακα Ελέγχου (3), στα Κουμπιά Ελέγχου (4) ή στη Βάση (7).
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή σφουγγάρια τριψίματος.

Εξωτερικός καθαρισμός

- Μπροστινή μάσκα (1) και πίσω μάσκα (8): αφαιρέστε τη σκόνη με μια μαλακή βούρτσα ή ηλεκτρική σκούπα, σκουπίστε με ένα υγρό πανί και στεγνώστε.
- Πίνακας ελέγχου (3) και κουμπιά ελέγχου (4): Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί. Αποφύγετε την εισχώρηση υγρού στο εσωτερικό γύρω από τις άκρες.
- Σωλήνας στήριξης (5) και βάση (7): στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί. Στεγνώστε όταν τελειώσετε.

Δεξαμενή νερού (6)

- Μετά τη χρήση, αδειάστε, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε το εσωτερικό. Κρατήστε τη δεξαμενή νερού (6) άδεια εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για 24-48 ώρες.
- Μην προσθέτετε λάδια, αρώματα ή πρόσθετα.

Βασική συντήρηση

- Ελέγχετε περιοδικά ότι η μπροστινή μάσκα (1) και η πίσω μάσκα (8) είναι σταθερά στερεωμένες και ότι ο σωλήνας στήριξης (5) είναι σταθερά στερεωμένος στη βάση (7).
- Διατηρείτε τις περιοχές αερισμού του κινητήρα (πίσω από την πίσω μάσκα, 8) καθαρές από σκόνη.
- Μην λιπαίνετε τον κινητήρα ή μην αποσυναρμολογείτε τα εσωτερικά εξαρτήματα.

Αποθήκευση

- Καθαρίστε τη συσκευή, αφήστε τη δεξαμενή νερού (6) άδεια και στεγνή και αποθηκεύστε την σε όρθια θέση σε ξηρό μέρος. Αποσυνδέστε την από την πρίζα και προστατέψτε την από τη σκόνη.

Τηλεχειριστήριο

- Καθαρίστε με ένα στεγνό πανί. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν μειωθεί η εμβέλεια και αφαιρέστε τις εάν δεν τις χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

6. Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν: EU01_123508

Κωδικός προϊόντος: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Τάση: 230 V~

Συχνότητα: 50 Hz

Ισχύς: 50 W

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	25.4	m ³ /min
Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	P	48.2	W
Αξία υπηρεσίας	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	PSB	0,30	W

Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	50,2	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	5.6	m/s
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q	17,18	kWh/a
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Αλφαφάρ (Βαλένθια) Ισπανία		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,30 W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Αυτό επιτυγχάνεται συνδέοντας τη συσκευή στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελείτε καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής βρίσκεται στη θέση "off".

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. Parçalar ve bileşenler**Şekil 1**

1. Ön ızgara
2. Pervane kanadı
3. kontrol Paneli
4. Kontrol düğmeleri
5. Destek borusu
6. Su deposu
7. Temel
8. Arka ızgara

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımamız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği:

- Ürün
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. Kurulum

İlk kullanımdan önce, parçaları aşağıda gösterilen sırayla birleştirin. Ambalaj malzemelerini uygun şekilde saklayın ve taşıyın.

(Şekil 2'ye bakınız)

1. Destek borusunu, tabanı ve vidaları paketten çıkarın.
2. Destek borusunu tabandaki deliğe yerleştirin ve vidaları sıkarak sabitleyin. Terminallerin/bağlantı noktalarının hizalı olduğundan emin olun.
3. Fan başlığı konektörünü braket borusuna yerleştirin ve bağlantıyı sabitlemek için vidaları sıkın. Terminallerin/konektörlerin hizalı olduğundan emin olun.

4. İşlem**Kontrol panelindeki kontrol düğmeleri**

Şekil 3'ün Açıklaması:

9. Hız düğmesi

10. Zamanlayıcı düğmesi
11. Nebülizasyon düğmesi
12. Salıncak düğmesi

Uzaktan kumandadaki kontrol düğmeleri

Şekil 4'ün Açıklaması:

13. Güç düğmesi
14. Hız düğmesi
15. Zamanlayıcı düğmesi
16. Nebülizasyon düğmesi
17. Salıncak düğmesi

Su deposunu doldurma

1. Cihazı, Tabanın (7) tam desteğini sağlayarak yatay, sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Su deposunun (6) kapağını çıkarın ve temiz suyla (içme suyu veya arıtılmış su) doldurun.

Önemli:

Suyun sıcaklığı 40 °C'yi geçmemelidir.

Su Deposu (6)'nın maksimum seviye (MAX) çizgisini aşmayın.

3. Su deposu kapağını (6) uygun bir sızdırmazlık sağlanana kadar orijinal konumuna geri takın.
4. Su Deposu'nun (6) dış yüzeyinde ve çevresinde bulunan su damllarını kurulayın.

Operasyon

Ürünü yatay, sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin ve Tabanın (7) tamamen desteklendiğinden emin olun. Ön Izgaranın (1) ve Arka Izgaranın (8) doğru şekilde takıldığını kontrol edin.

1. Ağ bağlantısı
 - Güç kablosunu uygun bir prize takın. Bir bip sesi duyulacak ve Kontrol Paneli Ekranında "--" (bekleme modu) görünecektir.
2. Açık
 - Kontrol Panelinden (3): Hız Düğmesini (9) 2 saniye basılı tutun.
 - Uzaktan kumandadan: güç düğmesine (13) basın.
 - Fan açıldığında 5. seviyede çalışmaya başlar. Kontrol Paneli Ekranı aktif seviyeyi gösterir.
3. Hava hızı ayarı
 - Hız Düğmesine (9/13) kısa süre basarak farklı hız seviyeleri arasında sırayla geçiş yapabilirsiniz. Kontrol Paneli Ekranı seçilen seviyeyi günceller.
4. Sol-sağ salınımı (isteğe bağlı)
 - Fan çalışırken, otomatik salınımı açmak veya kapatmak için Salınım Düğmesine (12/17) basın. Etkinleştirildiğinde, Kontrol Paneli Ekranında "1" görünür ve 5 saniye boyunca bir gösterge sol ve sağ arasında dönüşümlü olarak hareket eder.
5. Zamanlayıcıyı kapat (isteğe bağlı)
 - Ayar moduna girmek için Zamanlayıcı Düğmesine (10/15) basın; ekranda "00" görünecektir.
 - Her basış, programlanmış otomatik kapanma süresini 1 saatten 12 saate

- çıkarır.
 - İptal etmek için Zamanlayıcı Düğmesini (10/15) 2 saniye basılı tutun; ekranda hız seviyesi tekrar görünecektir.
6. Nebülizasyon (isteğe bağlı)
- Su deposunda (6) su olduğundan ve MAX işaretini aşmadığından emin olun.
 - Fonksiyonu etkinleştirmek için Nebülizasyon Düğmesine (11/16) basın; ekranda "P1" görünür. Devre dışı bırakmak için tekrar basın.
 - Su kıtlığı koruması: Su deposu (6) boşaldığında, sisleme otomatik olarak durur.
7. Gücü kapatın ve bağlantıyı kesin.
- Kapatmak için: Kontrol Panelindeki Hız Düğmesini (9) 2 saniye basılı tutun veya Uzaktan Kumandadaki Açma/Kapama düğmesine (13) basın.
 - Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız, fişini prizden çekin.

Kullanım ve aktarım notları

- Ürün çalışır durumdayken hareket ettirmeyin. Hareket ettirmeden önce kapatın ve fişini çekin.
- Su deposundaki (6) suyu boşaltmak veya değiştirmek için, cihazı kapatın ve fişini çekin ve bakım bölümünde belirtildiği gibi tahliye tapasını kullanın.

5. Temizlik ve bakım

Başlamadan önce

- Ürünü kapatın ve elektrik prizinden çıkarın. Fan kanadının (2) durmasını bekleyin.
- Cihazı suya batırmayın veya Kontrol Paneli (3), Kontrol Düğmeleri (4) veya Taban (7) üzerine sıvı dökmeyin.
- Yumuşak, hafif nemli bir bez ve nötr deterjan kullanın. Çözücü maddeler veya ovma süngerleri kullanmayın.

Dış cephe temizliği

- Ön ızgara (1) ve arka ızgara (8): Tozu yumuşak bir fırça veya elektrikli süpürge ile temizleyin; nemli bir bezle silin ve kurulayın.
- Kontrol paneli (3) ve kontrol düğmeleri (4): Hafif nemli bir bez kullanın; kenarların içine sıvı girmesini önleyin.
- Destek borusu (5) ve Taban (7): kuru veya hafif nemli bez; işiniz bittiğinde kurulayın.

Su deposu (6)

- Kullanımdan sonra içini boşaltın, temiz suyla durulayın ve kurulayın. 24-48 saat kullanılmayacaksa su tankını (6) boş tutun.
- Yağ, parfüm veya katkı maddesi eklemeyin.

Temel bakım

- Periyodik olarak Ön Izgara (1) ve Arka Izgara (8)'in sağlam bir şekilde takılı olduğundan ve Destek Borusu (5)'in Taban (7)'ye sıkıca takılı olduğundan emin olun.

TÜRKÇE

- Motor havalandırma alanlarını (arka ızgaranın arkasında, 8) tozdan arındırın.
- Motoru yağlamayın veya iç parçalarını sökmeyin.

Depolamak

- Cihazı temizleyin, su tankını (6) boş ve kuru bırakın ve kuru bir yerde dik olarak saklayın. Fişini çekin ve tozdan koruyun.

Uzaktan kumanda

- Kuru bir bezle temizleyin. Menzil azaldığında pilleri değiştirin ve uzun süre kullanılmadığında pilleri çıkarın.

6. Teknik özellikler

Ürün: EU01_123508

Ürün referansı: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Voltaj: 230 V~

Frekans: 50 Hz

Güç: 50 W

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F	25.4	m ³ /dak
Fanın kullandığı güç	P	48.2	W
Hizmet değeri	SV	0.15	(m ³ /dak)/W
Bekleme modunda güç tüketimi	PSB	0,30	W
Fan sesi güç seviyesi	LWA	50.2	dB (A)
Maksimum hava hızı	C	5.6	m/sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q	17,18	kWh/a
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879		

Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) İspanya
-------------------------------------	--

Cihazın "kapalı" modundaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,30 W olarak belirlenmiştir. Bu değer, cihazın herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlanmasıyla elde edilir. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumuna getirilmiştir.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işletmeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. Garanti ve SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. الشبك الأمامي
2. شفرة المروحة
3. لوحة التحكم
4. أزرار التحكم
5. أنبوب الدعم
6. خزان المياه
7. قاعدة
8. الشبكة الخلفية

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكونيك على الفور .

محتويات العلبة:

- منتج
- دليل التعليمات
- لا تتم إزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التركيب

قبل الاستخدام الأول، قم بتجميع الأجزاء بالترتيب الموضح أدناه. قم بتخزين ونقل مواد التغليف بشكل صحيح.

(انظر الشكل 2)

1. قم بإزالة أنبوب الدعم والقاعدة والبراغي من العبوة.
2. أدخل أنبوب الدعم في الفتحة الموجودة في القاعدة وشد البراغي لتثبيتها.
3. أدخل موصل رأس المروحة في أنبوب الحامل وشد البراغي لتثبيت التوصيل. تأكد من محاذاة الأطراف/الموصلات.

4. التشغيل

أزرار التحكم الموجودة على لوحة التحكم

شرح الشكل 3:

9. زر السرعة
10. زر المؤقت
11. زر التبخير
12. زر التارج

أزرار التحكم الموجودة على جهاز التحكم عن بعد

شرح الشكل 4:

13. زر التشغيل
14. زر السرعة
15. زر المؤقت
16. زر التبخير
17. زر التارج

ملء خزان المياه

1. ضع الجهاز على سطح أفقي وثابت ومستوي، مع ضمان الدعم الكامل للقاعدة (7).
2. قم بإزالة الغطاء من خزان المياه (6) وأملأه بالماء النظيف (ماء الصنبور للشرب أو الماء النقي).

مهم:

- يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الماء 40 درجة مئوية.
- لا تتجاوز خط المستوى الأقصى (MAX) لخزان المياه (6).
- 3. اعد غطاء خزان المياه (6) إلى موضعه الأصلي حتى يتم التأكد من إحكام إغلاقه بشكل صحيح.
- 4. جفف أي قطرات ماء موجودة على الجزء الخارجي من خزان المياه (6) وفي محيطه.

عملية

ضع المنتج على سطح أفقي وثابت ومستوي، مع التأكد من تثبيت القاعدة (7) بشكل كامل. تأكد من تركيب الشبكة الأمامية (1) والشبكة الخلفية (8) بشكل صحيح.

1. اتصال الشبكة
 - قم بتوصيل سلك الطاقة بأخذ كهربائي مناسب. سيصدر صوت تنبيه وستظهر علامة "--" على شاشة لوحة التحكم (وضع الاستعداد).
2. على
 - من لوحة التحكم (3): اضغط مع الاستمرار على زر السرعة (9) لمدة ثانيتين.
 - من جهاز التحكم عن بعد: اضغط على زر الطاقة (13).
 - عند تشغيل المروحة، تبدأ من المستوى 5. تعرض شاشة لوحة التحكم المستوى النشط.
3. ضبط سرعة الهواء
 - اضغط لفترة وجيزة على زر السرعة (9/13) للتنقل بين مستويات السرعة المختلفة بالتتابع. سيتم تحديث المستوى المحدد على شاشة لوحة التحكم.
4. التذبذب بميماً وبساراً (اختياري)
 - أثناء تشغيل المروحة، اضغط على زر التذبذب (12/17) لتشغيل أو إيقاف التذبذب التلقائي. عند التفعيل، ستظهر على شاشة لوحة التحكم القيمة "1"، ولمدة 5 ثوانٍ، سيتناوب مؤشر بين اليسار واليمين.
5. مؤقت إيقاف التشغيل (اختياري)
 - اضغط على زر المؤقت (10/15) للدخول إلى وضع الإعداد؛ ستظهر الشاشة "00".
 - كل ضغطة تزيد وقت إيقاف التشغيل المبرمج من ساعة واحدة إلى 12 ساعة.
 - لإلغاء العملية، اضغط مع الاستمرار على زر المؤقت (10/15) لمدة ثانيتين؛ ستظهر الشاشة مستوى السرعة مرة أخرى.
6. التبخير (اختياري)
 - تأكد من وجود الماء في خزان المياه (6) وأنه لا يتجاوز علامة الحد الأقصى.
 - اضغط على زر التبخير (11/16) لتفعيل الوظيفة؛ ستظهر على الشاشة "P1". اضغط مرة أخرى لإلغاء تفعيلها.
 - الحماية من نقص المياه: عندما ينفد الماء من خزان المياه (6)، يتوقف التبخير تلقائياً.
7. أوقف تشغيل الطاقة وافصلها
 - لإيقاف التشغيل: اضغط مع الاستمرار على زر السرعة (9) الموجود على لوحة التحكم لمدة ثانيتين أو اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (13) الموجود على جهاز التحكم عن بعد.
 - إذا كنت لن تستخدم المنتج لفترة طويلة، فافصله عن مأخذ الطاقة.

ملاحظات الاستخدام والتحويل

- لا تحرك المنتج أثناء تشغيله. قم بإيقاف تشغيله وافصله عن الكهرباء قبل تحريكه.
- لتفريغ أو استبدال الماء في خزان المياه (6)، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء واستخدم سدادة التصريف كما هو موضح في قسم الصيانة.

5. التنظيف والصيانة

قبل أن تبدأ

- أطفئ الجهاز وافصله عن مأخذ الطاقة. انتظر حتى تتوقف شفرة المروحة (2).
- لا تغمر الجهاز أو تسكب السوائل على لوحة التحكم (3) أو أزرار التحكم (4) أو القاعدة (7).
- استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً ومنظفاً متعادلاً. لا تستخدم المذيبات أو إسفنجات التنظيف الخشنة.

التنظيف الخارجي

- الشبكة الأمامية (1) والشبكة الخلفية (8): قم بإزالة الغبار بفرشاة ناعمة أو مكنسة كهربائية؛ امسح بقطعة قماش مبللة وجفف.
- لوحة التحكم (3) وأزرار التحكم (4): استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً؛ تجنب دخول السائل إلى الداخل حول الحواف.
- أنبوب الدعم (5) والقاعدة (7): قطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً؛ جففها عند الانتهاء.

خزان مياه (6)

- بعد الاستخدام، قم بتفريغ الخزان، واشطفه بالماء النظيف، وجفف الجزء الداخلي. أبقِ خزان الماء (6) فارغاً إذا لم يتم استخدامه لمدة 24-48 ساعة.
- لا تضيف الزيوت أو العطور أو المواد المضافة.

الصيانة الأساسية

- تحقق بشكل دوري من أن الشبكة الأمامية (1) والشبكة الخلفية (8) مثبتة بإحكام وأن أنبوب الدعم (5) مثبت بإحكام في القاعدة (7).
- حافظ على مناطق تهوية المحرك (خلف الشبكة الخلفية، 8) خالية من الغبار.
- لا تقم بتزبييت المحرك أو تفكيك المكونات الداخلية.

تخزين

- نظّف الجهاز، واترك خزان الماء (6) فارغاً وجافاً، وخرّنه في وضع رأسي في مكان جاف. افصله عن الكهرباء واحمه من الغبار.

جهاز تحكم عن بعد

- نظف بقطعة قماش جافة. استبدل البطاريات عندما يقل مدى التشغيل، وأزلها إذا لم يتم استخدامها لفترات طويلة.

6. المواصفات الفنية

المنتج: EU01_123508

رقم المنتج المرجعي: EnergySilence 390 Freshessence Ace

الجهد الكهربائي: 230 فولت

التردد: 50 هرتز

الطاقة: 50 واط

وصف	رمز	يستحق	وحدة
أقصى معدل تدفق للمروحة	F	25.4	م³ / دقيقة

الطاقة التي تستهلكها المروحة	P	48.2	دبليو
قيمة الخدمة	SV	0.15	(م ³ /دقيقة) / واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	PSB	0.30	دبليو
مستوى قوة صوت المروحة	LWA	50.2	ديسبل (أ)
أقصى سرعة جوية	ج	5.6	م/ث
استهلاك الكهرباء الموسمي	سؤال	17٠18	كيلوواط ساعة/سنة
معياري لقياس قيمة الخدمة	IEC 60879		
معلومات الاتصال للحصول على المعلومات	Cecotec Innovaciones SL Av. Reyes Católicos, 60, 46910 (Alfajar, Valencia (Spain		

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.30 واط، محسوباً وفقاً لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. ويتحقق ذلك بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز مضبوطاً على وضع "الإيقاف".

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | تصميم إسباني

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

8. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

9. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

1. Peces i components

Figura 1

1. Reixeta frontal
2. Aspa del ventilador
3. Panell de control
4. Botons de control
5. Tub del suport
6. Dipòsit d'aigua
7. Base
8. Reixeta del darrere

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa:

- Producte
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. Instal·lació

Abans del primer ús, munteu les peces en l'ordre indicat a continuació. Conserveu adequadament els elements de l'embalatge per emmagatzemar-los i transportar-los. (Vegeu figura 2)

1. Traieu del paquet el Tub del suport, la Base i els cargols.
2. Inseriu el Tub del suport a l'orifici de la Base i premeu els cargols per fixar-lo. Assegureu-vos que els terminals/connectors quedin alineats.
3. Inseriu el connector del capçal del ventilador al Tub del suport i premeu els cargols per assegurar la unió. Comproveu novament que els terminals/connectors estan alineats.

4. Funcionament

Botons de control al tauler de control

Llegenda de la figura 3:

9. Botó de velocitat
10. Botó de temporitzador
11. Botó de nebulització
12. Botó d'oscil·lació

Botons de control al comandament a distància

Llegenda de la figura 4:

13. Botó d'encesa/apagada
14. Botó de velocitat
15. Botó de temporitzador
16. Botó de nebulització
17. Botó d'oscil·lació

Ompliment del dipòsit d'aigua

1. Col·loqueu l'aparell en una superfície horitzontal, estable i anivellada, assegurant el suport complet de la Base (7).
2. Traieu la tapa del Dipòsit d'aigua (6) i ompliu-lo amb aigua neta (aigua potable de l'aixeta o aigua purificada).

Important:

La temperatura de l'aigua no ha de superar 40 °C.

No sobrepassu la línia de nivell màxim (MAX) del Dipòsit d'aigua (6).

3. Torneu a col·locar la tapa del Dipòsit d'aigua (6) a la posició original fins a assegurar un tancament correcte.
4. Assequei qualsevol gota d'aigua present a l'exterior del Dipòsit d'aigua (6) i als voltants.

Funcionament

Col·loqueu el producte sobre una superfície horitzontal, estable i anivellada, assegurant el suport complet de la Base (7). Comproveu que la Reixeta frontal (1) i la Reixeta posterior (8) estiguin correctament instal·lades.

1. Connexió a la xarxa
 - Endol·leu el cable d'alimentació a una presa adequada. S'emet un xiulet i la Pantalla del Panell de control mostra "--" (manera en espera).
2. Encès
 - Des del Tauler de control (3): manteniu premut durant 2 segons el Botó de velocitat (9).
 - Des del Comandament a distància: premeu el botó d'encesa/apagada (13).
 - En engegar el ventilador inicia al nivell 5. La Pantalla del Tauler de control mostra el nivell actiu.
3. Ajustament de la velocitat de l'aire
 - Premeu breument el botó de velocitat (9/13) per canviar seqüencialment entre els diferents nivells de velocitat. La Pantalla del

Tauler de control actualitza el nivell seleccionat.

4. Oscil·lació esquerra-dreta (opcional)
 - Amb el ventilador en funcionament, premeu el botó d'oscil·lació (12/17) per activar o desactivar l'oscil·lació automàtica. En activar-la, la Pantalla del Tauler de control mostra "1" i, durant 5 segons, un indicador alterna entre esquerra i dreta.
5. Temporitzador d'apagat (opcional)
 - Premeu el botó de temporitzador (10/15) per entrar en ajustament; la pantalla mostra "00".
 - Cada clic augmenta el temps d'apagat programat de 01 a 12 hores.
 - Per cancel·lar, manteniu premut durant 2 segons el botó de temporitzador (10/15); la pantalla torna a mostrar el nivell de velocitat.
6. Nebulització (opcional)
 - Assegureu-vos que hi ha aigua al Dipòsit d'aigua (6) i que no superi la marca MAX.
 - Premeu el botó de nebulització (11/16) per activar la funció; la pantalla mostra "P1". Premeu de nou per desactivar-la.
 - Protecció per manca d'aigua: quan el Dipòsit d'aigua (6) es queda sense aigua, la nebulització s'atura automàticament.
7. Apagat i desconnexió
 - Per apagar: manteniu premut durant 2 segons el Botó de velocitat (9) des del Tauler de control o premeu el botó d'encesa/apagada (13) del Comandament a distància.
 - Si no utilitzeu el producte durant un període prolongat, desendol·leu-lo de la presa de corrent.

Notes d'ús i trasllat

- No moveu el producte mentre està en funcionament. Apagueu-lo i desendol·leu-lo abans de traslladar-lo.
- Per buidar o reemplaçar l'aigua del Dipòsit d'aigua (6), apagueu i desendol·leu l'aparell i utilitzeu el tap de drenatge segons s'indica a l'apartat de manteniment.

5. Neteja i manteniment

Abans de començar

- Apagueu el producte i desconnecteu-lo de la presa de corrent. Espereu que l'Aspa del ventilador (2) s'aturi.
- No submergeiu l'aparell ni vesseu líquids sobre el Panell de control (3), els botons de control (4) o la base (7).
- Utilitzeu un drap suau lleugerament humit i detergent neutre. No utilitzeu dissolvents ni fregalls.

Neteja exterior

- Reixeta frontal (1) i Reixeta del darrere (8): traieu pols amb raspall suau o aspirador; passi un drap humit i assequi.
- Panell de control (3) i Botons de control (4): utilitzeu un drap amb prou feines humitejat; eviteu que entri líquid per les vores.
- Tub del suport (5) i Base (7): drap sec o lleugerament humitejat; assequi en finalitzar.

Dipòsit d'aigua (6)

- Després de l'ús, buideu, esbandida amb aigua neta i assequi l'interior. Mantingueu el Dipòsit d'aigua (6) buit si no s'usarà en 24-48 hores.
- No afegiu olis, perfums ni additius.

Manteniment bàsic

- Verifiqueu periòdicament que la Reixeta frontal (1) i la Reixeta del darrere (8) estiguin ben fixades i que el Tub del suport (5) estigui fermament unit a la Base (7).
- Mantingueu lliures de pols les zones de ventilació del motor (darrere de la Reixeta posterior, 8).
- No lubriqui el motor ni desmunti components interns.

Emmagatzematge

- Netegeu l'aparell, deixeu el Dipòsit d'aigua (6) buit i sec, i deseu en posició vertical en lloc sec. Desendollat i protegit de la pols.

Comandament a distància

- Netegeu amb drap sec. Substituïu les piles quan disminuïu l'abast i retireu-les si no s'usa durant períodes prolongats.

6. Especificacions tècniques

Producte: EU01_123508

Referència del producte: EnergySilence 390 Freshessence Ace

Voltatge: 230 V~

Freqüència: 50 Hz

Potència: 50 W

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	25,4	m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	48,2	W
Valor de servei	SV	0,15	(m ³ /min)/W
Consum d'energia en mode despara	PSB	0,30	W
Nivell de potència acústica del	LWA	50,2	dB (A)

ventilador			
Velocitat màxima de l'aire	C	5,6	m/ seg
Consum d'electricitat estacional	Q	17,18	kWh/a
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879		
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910 Alfajar (València) Spain		

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,30 W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat".

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIG 1:

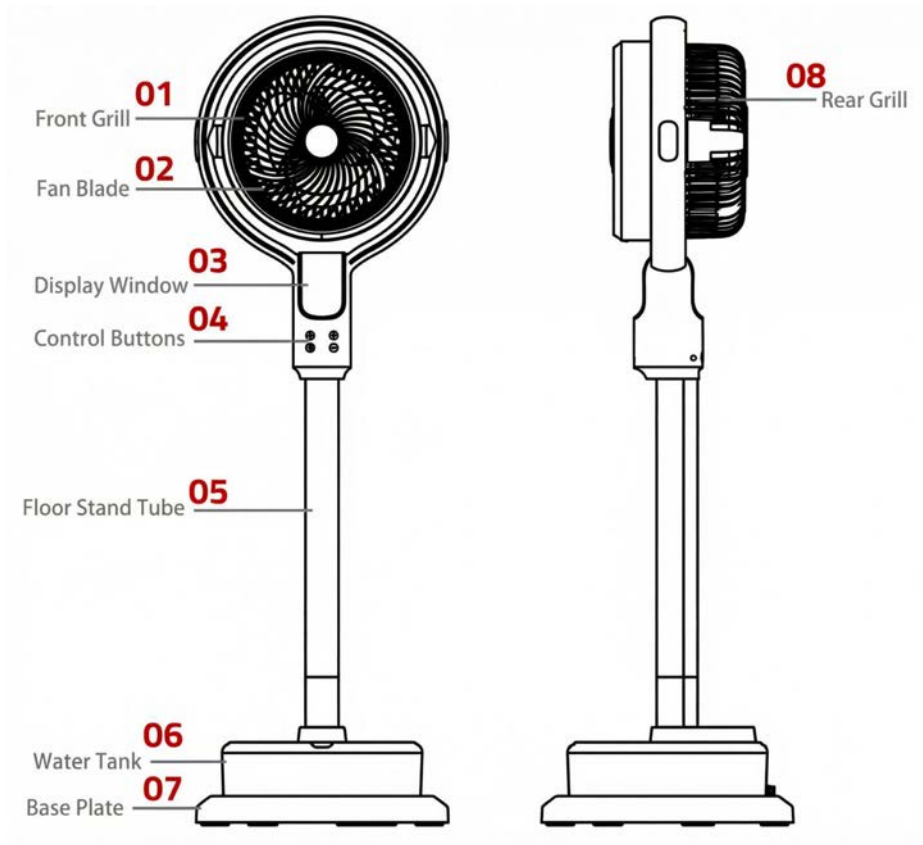


FIG 2:

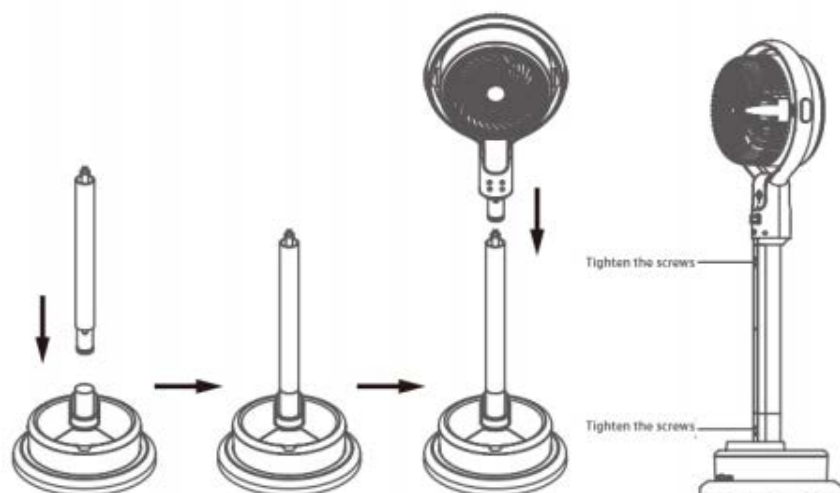


FIG 3:

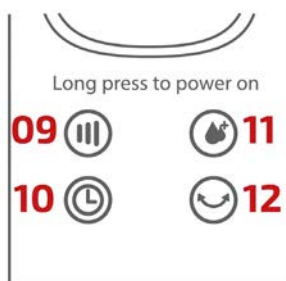


FIG 4:



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60 46910,
Alfafar, Valencia (Spain)

